

Översättning från finska

(Logotyp) Närings-, trafik-
och miljöcentralen

Yttrande
30.6.2022

LAPELY/2408/2019

Miljöministeriet
PB 35
00023 STATSRÅDET

kirjaamo@gov.fi

Begäran om yttrande 8.6.2022

Miljökonsekvensbedömning av Nunasvaara Södra, gruvprojekt, Kiruna, Sverige

Miljöministeriet har begärt ett yttrande från närings-, trafik- och miljöcentralen i Lappland (NTM-centralen) om handlingar rörande bedömning av miljökonsekvenser (MKB) av Taiga Graphene AB:s (projektansvarig) gruvprojekt i Nunasvaara. Framför allt begärs ett yttrande om skadliga miljöpåverkningar som riktas mot Finlands territorium.

I sitt yttrande om Finlands behov av att delta i projektets MKB-förfarande (4.10.2021) har NTM-centralen konstaterat att projektets totalbelastning och dess påverkningar bör redovisas så att det skulle vara möjligt att bedöma risken för försämring av det kemiska eller ekologiska tillståndet av vattenförekomsten i Torne älv.

Projektet

Projektet ligger i Norra Sverige, Kiruna kommun och inom Torne-Kalixälvens avrinningsområde. Från projektområdet är det cirka 90 km:s avstånd fågelvägen till den finska gränsen och längs Torneälven cirka 140 kilometer. Projektet omfattar brytning och anrikning av grafitmalm i Nunasvaara Södra-området. Avsikten är att bryta malm från dagbrott i Nunasvaara Södra -området sammanlagt upp till 120 000 ton per år. Gruvans produktionstid har uppskattats till cirka 24-25 år. Malmen krossas i huvudsak och anrikas genom flotation. Gråberg och anrikningssand deponeras förtjockade och kommer senare att användas för fyllning av brottet. Gråberg och anrikningssand är potentiellt syrabildande.

Dagbrottens dräneringsvatten leds genom en sedimenteringsbassäng till vattenreningsverket. Vattnet som utgår från gråbergs- och anrikningssandsupplaget behandlas i eget vattenreningsverk. Vattnet från båda reningsverken samlas upp i en klarningsbassäng innan det avleds till vattendraget. Industriområdets dagvatten behandlas genom grafit- och oljeseparering. Överskottsvattnet släpps ut i närliggande Hosiojärvi som rinner ut i Torne älv genom två bäckar.

Påverkningar på vattendraget

NÄRINGS-, TRAFIK- OCH MILJÖCENTRALEN I LAPPLAND

Telefon 0295 037000

PB 8060

Hallituskatu 3 B

<http://www.ely-keskus.fi/lappi>

96101 ROVANIEMI

94100 Kemi



NTM-centralen konstaterar att det i hörandeunderlaget saknas en avsevärd del av handlingsbilagorna till redovisningen av MKB (bl.a. bilagorna 89 och K9). Dessutom finns ingen tillgänglig beskrivning av bland annat vattenreningsprocessen, totala bördor av vattenutsläpp eller någon bedömning av de kumulativa effekterna. Dessutom förefaller bedömningen av flera faktorer som direkt påverkar vattenutsläppen, t.ex. hantering av damning, konstruktionen av upplag för anrikningssand och gråberg samt temperaturens påverkan på vattenreningsprocessen, vara oavslutad.

I den tillgängliga dokumentationen presenteras belastningens koncentrationspåverkan utifrån utspädning i olika vattenföringsituationer, men effekten av ett exceptionellt vått eller torrt år har inte beaktats. Utsläppets påverkan på skiktningen i Hosiojärvi eller på vattenkvaliteten vid olika djup har inte beskrivits i detalj. För att bedöma konsekvenserna för vattenlevande organismer i Torne älv bör man också bedöma hur utsläppet blandas i älvbädden och identifiera habitaterna i påverkansområdet. I bedömningen anges inte hur långt bort från utsläppspunkten "Torne älv nedströms från den östra bäcken" ligger för vilken beräkningarna av koncentrationer nedströms har gjorts.

I MKB-dokumentet har belastningens inverkan bedömts under olika flödessituationer under drift och efter nedläggning. De första vattendragen längs utloppsrueten är de mest påverkade: Hosiojärvi och dess östra avrinningsbäck. Utsläppet kommer att leda till ökade koncentrationer av sulfat, kalcium, klorid, näringsämnen och flera metaller, däribland nickel. Fosfor, uran och ammoniumkväve bedöms riskera att överskrida de i Sverige tillämpade gränsvärdena i Hosiojärvi. I Torneälven nedanför utsläppspunkten skulle den beräknade effekten på vattendraget dock vara mycket liten eller omöjlig att upptäcka på grund av att utsläppet blandas. Eftersom utsläppsvattnet passerar genom klarning och sjöbassäng bedöms att ingen fast substansbelastning riktas mot Torneälven överhuvudtaget. Påverkan på vattenkvaliteten i Torneälven bedöms som icke betydelsefull.

På grundval av de beräkningar som presenterats är det osannolikt att projektet kommer att ha en negativ inverkan på den ekologiska eller kemiska statusen i Torneälven i Finland, och därför har projektet inga betydande gränsöverskridande konsekvenser. Det går dock inte att bedöma om bedömningen är tillräcklig i alla avseenden utifrån det tillgängliga underlaget. NTM-centralen anser att miljökonsekvensbedömningen bör vara tillräcklig med tanke på projektets storlek och risker innan tillstånd beviljas.

Det bör noteras att projektet hänger samman med en plan som befinner sig i ett tidigare skede, för att bryta grafitmalm från tre andra malmkroppar, vilkas malm skulle koncentreras till Nunasvaara Södra -området. Projektets slutliga storlek kan därför bli mycket större än enbart gruvprojektet i Nunasvaara Södra.

För att utesluta eventuella gränsöverskridande effekter av projektet anser NTM-centralen att det är prioriterat viktigt att vittgående övervaka belastningen från gruvans utsläpp i Torneälven. Övervakningen av belastningarna bör fastställas på grundval av effekterna och i tillräckligt stor skala för att kunna skydda vattendragets status.

Påverkan på Natura 2000-områden



Natura-området Torne och Kalix älvsystem (SE 082 0430, SAC) i Sverige ligger i projektets omedelbara närhet och längs gruvvattnets utsläppsrutt. Torneälven i Finland ingår i Torneälvs-Muonio älvs vattendragsområde - Natura 2000-område (FI 130 1912, SAC). Båda Natura-områdena är skyddade på grundval av livsmiljötypen Fennoskandiens naturliga älvsrutter i naturligt tillstånd. Lax och havsöring är karakteristiska arter för naturtypen. Beståndens status är viktig för naturtypens representativitet. Slutsatser om konsekvenserna för Natura-området har dragits i MKB-redovisningen, men bilagorna (89 och K9) om konsekvensbedömningen saknas i hörandeunderlaget, vilket noterats ovan. Den projektansvarige drar slutsatsen att verksamheten inte kommer att ha någon betydande negativ inverkan på naturtypen Fennoskandiens naturliga älvsrutter i naturligt tillstånd, baserat på en bedömning av belastningens påverkan på vattenkvaliteten. Länsstyrelsen, som är behörig myndighet i Sverige, har krävt tillstånd enligt 7 kap. 28 a § miljöbalken eftersom verksamheten kan medföra betydande miljöpåverkan på Natura 2000-området. Det finns ingen ansökan eller beslut om tillstånd i hörandeunderlaget.

NTM-centralen i Lappland anser att konsekvenserna för de naturvärden som ligger till grund för skyddet av Natura 2000-området, ensamma och i kombination med andra projekt, måste bedömas adekvat för att utesluta betydande försämrade konsekvenser innan projektet godkänns.

Respons från andra parter

NTM-centralen i Lappland kommer att vidarebefordra responsen från andra parter till miljöministeriet för åtgärder. Respons har mottagits från: Kukkola delägarlag, Tunturi-Lappi miljöhälsovård, Ylitornio kommun, Lapplands förbund, Forststyrelsen, NTM-centralens i Lappland fiskerimyndighet, Naturresurscentralen, Renbeteslagsföreningen, NTM-centralens dammsäkerhetsmyndighet i Kajaland och Rovaniemi stads miljönämnd. Dessutom har TUKES, Sametinget samt Arktiska Lapplands miljöskydd som representerar miljöförvaldigheter i kommunerna Muonio och Enontekiö, meddelat att de inte kommer att avge något yttrande i ärendet.

Miljöförvaldigheten i kommunerna Kolari, Pello och Ylitornio, företrädd av miljövärden i Rovaniemi stad, har begärt och beviljats en förlängning av tidsfristen för att avge ett yttrande till den 1 juli 2022. Finlands naturskyddsförbunds Lapplands distrikt har likaså begärt e den 18.7.2022. NTM-centralen vidarebefordrar ovanstående yttranden till miljöministeriet i efterhand.

Godkännande av handlingen

Detta dokument har godkänts elektroniskt i verkets elektroniska ärendehanteringssystem. Ärendet har föredragits av enhetschefen Juha Pekka Hämäläinen och avgjorts av enhetschefen Leena Ruokanen.



Översättning från finska

Detta dokument LAPELY /2408/2019 har godkänts elektroniskt

Beslutsfattare Ruokanen Leena 30.06.2022 14:22

Föredragande Hämäläinen Juha 30.06.2022 14:20



Ju

Översättning från finska

(Logotyp) Närings-, trafik-
och miljöcentralen

Yttrande
23.6.2022

1(5)
LAPELY/2408/2019

Miljöministeriet
PB 35
00023 STATSRÅDET
kirjaamo@gov.fi

NTM-centralen i Lappland
PB 8060
96101 Rovaniemi
kirjaamo.lappi@ely-keskus.fi

Begäran om yttrande 11.5.2022

Yttrande över ansökan om tillstånd för Nunasvaara Södra gruvprojekt i Sverige och bedömning av miljökonsekvenser, Kiruna, Sverige

Sökande Taiga AB
Ärende Ansökan om tillstånd för Nunasvaara Södra gruvprojekt i Sverige och bedömning av miljökonsekvenser, Kiruna, Sverige

Ansökan

NTM-central en i Lappland och miljöministeriet har mottagit från den svenska tillståndsmyndigheten (Mark- och miljödomstolen vid Umeå tingsrätt) och miljömyndigheten (Naturvårdsverket) handlingar rörande ansökan om tillstånd för grafitgruvprojektet i Nunasvaara Södra samt en redogörelse för miljökonsekvensbedömning. På projektet tillämpas gränsälvavtalet mellan Finland och Sverige och FN/ECE:s konvention om gränsöverskridande miljöpåverkningar mellan stater (Esbokonventionen). NTM-centralen i Lappland är myndigheten kring tillståndsärendet enligt gränsälvavtalet och miljöministeriet är myndigheten kring MKB-förfarandet enligt Esbokonventionen. Hörande enligt dessa två olika avtal kommer att äga rum i samma sammanhang. Översatta handlingar för tillståndsansökan, utdrag ur den tekniska beskrivningen och MKB-redogörelsen samt en översatt MKB-redovisning har getts in utan bilagehandlingar.

Taiga AB som ansvarar för projektet planerar brytning och anrikning av grafitmalm i Nunasvaara Södra-området, nära Vittangi i Kiruna kommun, Sverige. Avståndet från det planerade verksamhetsområdet till den finska gränsen är cirka 90 km fågelvägen och 140 km längs Torne älv.

Gruvbolaget planerar att bryta och anrika grafitmalm i Nunasvaara Södra. Den beräknade årsproduktionen för hela gruvans verksamhetstid är 100 000 ton malm per år. I denna omfattning förväntas brytningen ge cirka 300 000 ton gråberg och cirka 80 000 ton anrikningssand per år. Gruvans produktionstid

NÄRINGS-, TRAFIK- OCH MILJÖCENTRALEN I LAPPLAND

Norra Finlands fiskertjänster Verksamhetsområde: Lappland, Norra Österbotten, Kajanaland
Vxl 0295 037 000 www.ely-keskus.fi/lappi
PB 8060, Hallituskatu 3 B PB 115, Kalliokatu 4
96101 Rovaniemi 87101 Kajana

PB 86, Veteraanikatu 1
90101 Uleåborg



Översättning från finska

(Logotyp) Närings-, trafik-
och miljöcentralen

Yttrande
23.6.2022

2(5)

beräknas vara cirka 24-25 år, under vilken tid cirka 2,5 miljoner ton grafitmalm kommer att brytas och anrikas. Malmen kommer att brytas i dagbrott. Hänsyn har tagits till områdets renskötsel på så sätt att brytningen sker mellan april och september och malmanrikningen under hela året.

Bolaget söker tillstånd hos den svenska tillståndsmyndigheten för att bryta och anrika upp till högst 120 000 ton grafitmalm per år från Nunasvaara Södras fyndighetsområde. Bolaget söker tillstånd för att deponera och placera bl.a. anrikningssand och slurry samt gråberg såväl som för byggande av nödvändiga konstruktioner och anläggningar. På begäran av länsstyrelsen har bolaget framfört ett yrkande om att det inom ramen för det tillstånd som annars är tillåtet enligt 7 kap. 28 a § miljöbalken beviljas tillstånd att bedriva verksamhet som på ett betydande sätt kan påverka Torne och Kalix älvsystems (SE0820430) Natura 2000-område. Dessutom ansöker bolaget om tillstånd att leda totalt 4 500 m³ ytvatten från Hosiojärvi och att bygga och behålla de anläggningar som behövs för detta ändamål. Dessutom begär bolaget att tillståndsmyndigheten godkänner bolagets presentation av MKB-redovisningen.

NTM-centralen i Lappland avger i egenskap av fiskerimyndighet ett yttrande om miljökonsekvensbedömningen och tillståndsansökan.

Yttrande

Bedömning av miljökonsekvenser

NTM-centralen i Lappland i egenskap av fiskerimyndighet för talan i frågan framför allt när det gäller Torne-Muonio älvs vattendragsområde och kommer i sitt yttrande särskilt att ta ställning till projektets påverkan i anslutning till huvudälvbädden i Torne-Muonio älv. Torneälvens vattendragsområde är ett vattendrag av exceptionellt värde ur fiskeriekonomisk synvinkel. I sitt nuvarande tillstånd kan Torneälven anses vara världens bästa lekälv för atlantlax (*Salmo salar*). Antalet laxar som stiger i Torneälven följs årligen upp genom Naturresursinstitutets försorg med hjälp av ekolodning i Kattilakoski. År 2021 passerade fler än 90 000 laxar ekolodsplatsen. I sitt nuvarande tillstånd producerar Torneälvens vattendragsområde omkring 1 500 000 - 2 000 000 vandringslaxyngel, vilket är ungefär hälften av den totala produktionen av naturlax i Östersjöområdet. Torneå älvs vattendragsområde är ett betydelsefullt förökningsområde för havsöring. Torne älvs havsöring är ett av de tre ursprungliga havsöringsbestånden som har överlevt i Bottniska viken på den finska sidan. Finlands vilda havsöringsbestånd har klassificerats som ytterst utrotningshotade. Dessutom är Torne älvs nedre delar ett viktigt förökningsområde för havsvandrande vandringslik och nejönöga. Förutom den betydande regionala ekonomiska effekten av fisketurismen vid Torne älv är lax- och vandringslaxfisket viktigt längs hela Bottniska vikens kust.



Fiskerimyndigheten påpekar att huvuddelen av MKB-redovisningens bilagehandlingar inte var tillgängliga i samband med hörandet. Utifrån den svenska versionen av MKB-redovisningen finns det osäkerheter kring gruvprojektets vattenhantering och miljökonsekvenser, vilka har beskrivits i följande stycken.

Enligt fiskerimyndighetens uppfattning framgår det inte tydligt i MKB-redovisningen hur flödets variationer under olika årstider och till exempel i fråga om exceptionellt riklig nederbörd har beaktats vid dimensionering av gruvans vattenhanteringskonstruktioner och vattenhanteringsprocesser. Utöver gruvans processvatten kan det samlas reningskrävande smält- och regnvatten från omfattande områden och de flödesvariationer de orsakar kan vara avsevärda.

I gruvans vattenekonomi under dess drifttid bör man ta hänsyn till de osäkerheter som klimatförändringarna medför i driften, t.ex. effekterna av exceptionella regn och höga flöden. Till exempel hur en återkommande översvämning under 1/100 år kommer att påverka gruvans vattenbalans och utsläpp.

Enligt MKB-redovisningen ska smält- och regnvatten som samlas in från industriområden enligt förslaget endast behandlas för olja och grafit. Försurning och upplösning av metaller kan förekomma i industriområdet och i områden där malm bearbetas och transporteras och där potentiellt syraproducerande gråberg hanteras. Följaktligen kan smält- och regnvatten från gruvområdet också visa höga pH-variationer och skadligt höga metallhalter. Följaktligen kan också behandlingen av regn- och dagvatten kräva effektivare neutralisering och metallavlägsnande innan vattnet släpps ut i klarningsbassängen och vidare ut i vattendraget.

Fiskerimyndigheten noterar att sökandens beredskap på exceptionella situationer inte framgår av MKB-redovisningen. Till exempel risken för ett brott i sedimentationsbassängens damm och hurudana ekologiska konsekvenser en extraordinär situation som denna kan orsaka.

Fiskerimyndigheten konstaterar att sulfatbelastningen på Hosiojärvi ökar försaltningen av sjön och ökar risken för permanent skiktning i sjöns djup, vilket kan leda till permanent anoxi i underskiktet. De näringsämnen som släpps ut i sjön med gruvverksamhetens utsläppsvatten orsakar eutrofiering, vilket kan minska grundskiktets syretillståndet under perioder av skiktning. Denna försämring av syretillståndet ökar risken för intern belastning på vattendraget. Ovanstående faktorer skapar osäkerhet i bedömningen av utvecklingen av Hosiojärvis status och förändringar i kvaliteten på det vatten som lämnar sjön. På lång sikt kan Hosiojärvis status försämrans permanent, då försämringen av sjöns status kan öka utsläppen till vattendraget nedanför.



Enligt MKB-redovisningen har gruvans utsläppsvatten inte bedömts ha någon påverkan på vattenkvaliteten och biota i Torne älv eller på Torneälvens Natura 2000-naturtyp. Fiskerimyndigheten konstaterar att det på grundval av de bedömningar som presenteras i de tillgängliga ansökningshandlingarna är osannolikt att gruvverksamheten enligt planen under normala omständigheter kommer att få betydande negativa effekter på vattendrag och fiske i den finska delen av Torneälven. Utsläpp från gruvverksamheten kan dock i undantagsfall även påverka den finska delen av Torneälven och dess Natura 2000-område. Därför kan det vara nödvändigt att överväga potentiella kumulativa effekter mellan Nunasvaara gruvprojektet och andra gruvprojekt i Torneälvens vattendragsområde.

Tillståndsansökan

Kommentarerna i detta yttrande om projektets risker och osäkerheter bör beaktas i tillståndshandläggningen för att undvika oförutsedda utsläpp eller utsläpp som beror på en undantagssituation för att avvärja att Torneälven förorenas i större omfattning.

Enligt den sökandes redovisning skulle den gruvverksamhet som föreslås i ansökan inte ha någon påverkan på Torneälven tack vare skyddsåtgärderna. Lapplands fiskerimyndighet anser att osäkerheterna kring projektet bör beaktas i tillståndsprocessen, med tanke på det exceptionellt höga fiskeekonomiska värdet i Torneälvens vattendragsområde och dess särskilda betydelse som förökningsområde för lax, havsöring och vandringsik i Östersjön.

Fiskerimyndigheten påpekar att det ansökningsmaterial som finns tillgängligt för bedömningen av projektet är bristfälligt. Till exempel finns endast en sammanfattning av den tekniska beskrivningen och bilaga K12 till ansökan, handlingsbilaga 85 saknas. En avsevärd del av de dokument som åtföljer MKB-redovisningen är inte heller tillgängliga. Dessutom har miljökonsekvensbedömningarna för gruvdrift inte tagit hänsyn till de kumulativa effekterna av genomförandet av de planerade brytningarna i Nunasvaara Norra och Niska.

Gruvprojektet innebär osäkerhet om kvantitet, kvalitet och behandlingsbehov för dagvatten och lakvatten. Det område som på kartorna är reserverat för gruvdrift täcker ungefär hälften av hela Hosiojärvis avrinningsområde, därifrån kan en betydande del samla dagvatten som kräver behandling. De potentiella riskerna i anslutning till mängden och kvaliteten på dagvatten och lakvatten bör beaktas noggrannare i tillståndsprocessen än för närvarande. Behandling av dagvatten och lakvatten kan kräva effektiv pH-reglering och avlägsnande av metaller. Dessutom finns det ingen exaktare beskrivning av dimensioneringen och effektiviteten hos gruvans vattenreningsanläggningar under olika årstider och under exceptionella avrinningsförhållanden. Vid tillståndsprocessen bör man bland annat ta hänsyn till hur exceptionellt rikliga smältvatten- och regnmängder påverkar gruvans vattenbalans och om vattenhanteringskapaciteten är tillräcklig.



Yttrande
23.6.2022

5(5)

I tillståndsansökan anges gränsvärden för utsläpp endast för halter av koppar, nickel och zink. Fiskerimyndigheten noterar att det även kan bli nödvändigt att fastställa utsläppsgränser för andra metaller. Fiskerimyndigheten konstaterar också att uppskattningarna av sulfatkoncentrationerna i det vatten som släpps ut i vattendraget varierar mellan de olika ansökningshandlingarna. De sulfater som släpps ut i Hosiojärvi påverkar skiktningförhållandena i sjöns djup.

För att förebygga skadlig påverkan på Torneälven bör sökanden i sin tillståndsansökan ge mer detaljerad information om den beredskap som finns i händelse av exceptionella situationer och risker. Potentiella risker bör bedömas, t.ex. när det gäller läckage från sedimentationsbassäng och dammbrott, och de skadliga ekologiska effekterna av att riskerna förverkligas bör bedömas.

Skyddet gällande gråberg och anrikningssand kommer att påverka utsläppen från gruvan efter det att gruvdriften har upphört. Skyddet gällande områden med gråberg och anrikningssand bör vara i enlighet med BAT-principerna.

För att samla in jämförande uppgifter bör den preliminära övervakningen av gruvan omfatta fiskeriekonomiska utredningar, t.ex. rörande förekomsten av laxfiskar och yngelproduktionsområden i det område som påverkas av avloppsvattnet i Torneälven. Under gruvdriften bör övervakningen av konsekvenserna utvidgas till Torneälven åtminstone när det gäller konsekvenserna för vattendragen. Man kan försöka bedöma verksamhetens konsekvenser på fiskeriekonomin på grundval av resultaten av vattendragsobservationer och vid behov även med hjälp av fiskeriekonomiska observationer.

Fiskerichef Mika Oraluoma
Fiskebiolog Heikki Laitala



Översättning från finska

Detta dokument LAPELY /2408/2019 har godkänts elektroniskt

Föredragande Laitala Heikki 23.06.2022 10:49

Beslutsfattare Oraluoma Mika 23.06.2022 12:53



Översättning från finska

Närings-, trafik- och miljöcentralen i Lappland

kirjaamo.lappi@ely-keskus.fi

Referens: Begäran om yttrande 11.5.2022

Ansökan om tillstånd rörande gruvprojektet i Nunasvaara Södra, Sverige och bedömning av miljökonsekvenser

Bakgrund

Taiga AB planerar dagbrott av grafitmalm i Nunasvaara Södra -området, i närheten av Vittangi, i Kiruna kommun i Sverige. Mängden malm som årligen ska brytas och anrikas på plats uppgår till högst 120 000 ton. Gråberget, anrikningssanden och vattenhanteringsverkets fällning deponeras inom ett nytt avfallsområde och i ett senare skede i de utbrutna dagbrotten. Dessutom omfattar projektet uttag av jordmaterial för gruvans stängningsåtgärder och uttag av vatten från Hosiojärvi. Gruvverksamhetens överskottsvatten avleds till Hosiojärvi varifrån det finns avrinningskanaler till Torne älv. Avståndet från det planerade verksamhetsområdet till den finska gränsen är cirka 90 km fågelvägen och cirka 140 km längs Torne älv.

Tunturi-Lappis landskapsplan och Torne älv

Gruvprojektet lokaliseras inom närområdet av Tunturi-Lappis landskapsplan på den svenska sidan, som vann laga kraft 16.5.2012. I landskapsplanen har gränsålven Torne älv anvisats som naturskyddsområde (SL 4207) och älven ingår i Natura 2000-nätverket. I landskapsplanen har tre gruvområden anvisats inom närområdet på den finska sidan: Kalkki kangas (EK 1911), Mannakorpi (SL 1909) och Hannukainen (EK 1907). Hannukainens gruva befinner sig för närvarande i tillståndprocesskedet. Gruvområdena omfattas av ett planföreläggande enligt vilket gruvverksamheten ska planeras på ett sådant sätt att den inte orsakar betydande utsläpp eller hydrologisk påverkan på vattendragsområdet av Torne-Muonio älv inom området som hör till Natura 2000-området och inte heller på annat sätt försvagar de naturvärden i området på grund av vilka det har inkluderats i Natura 2000-nätverket

Lapplands förbunds åsikt

Vid MKB-förfarandet är det befogat att vidare behandla andra gruvprojekts eventuella kumulativa verkningar inom Sveriges och Finlands närområden på Torne-Muonio älvs vattendrag. Lapplands förbund konstaterar att gruvverksamheten inte i någon situation får orsaka skadliga effekter på Torne älvs – Muonio älvs vattendragsområde.

LAPPLANDS FÖRBUND

Mika Riipi
landskapsdirektör

Paula Qvick
planeringschef

Yttrandet har förberetts av:
Olli Rönka, regionplanerare

Lapplands förbund
Hallituskatu 20 B
PB 8056
96101 Rovaniemi

info@lapinliitto.fi
fornamn.efternamn@lapinliitto.fi

LAPLAND
Above Ordinary

Översättning från finska

LAPPLANDS FÖRBUND

Yttrande
21.6.2022

93/11.00.02/2021

Laplands förbund
Hallituskatu 20 B
PB 8056
96101 Rovaniemi

info@lapinliitto.fi
fornamn.efternamn@lapinliitto.fi

LAPLAND
Above Ordinary



§ 84

Yttrande avseende tillståndsansökan för grafitgruvprojekt gällande Nunasvaara Södra och beskrivning av bedömning av miljökonsekvenser, Kiruna, Sverige

ROIDno-2022-2768

Förberedare/tilläggsuppgifter:
Pekka Peuranen
pekka.peuranen@rovaniemi.fi
miljöinspektör

ROVANIEMI STADS, KOLARIS, PELLOS OCH YLITORNIOS MILJÖSKYDDSS- OCH HÄLSOSKYDDSMYNDIGHETS YTTRANDE I ÄRENDET:

BEGÄRAN OM YTTRANDE ÖVER TILLSTÅNDSANSÖKAN OM GRAFITGRUVPROJEKTET I NUNASVAARA SÖDRA OCH BEDÖMNING AV MILJÖKONSEKVENSER, SVERIGE

Hänvisning: Begäran om yttrande LAPELY72408/2019

ALLMÄNT

NTM /ELY/-centralen i Lappland har begärt ett yttrande om gruvprojektets tillståndsansökan och bedömning av miljökonsekvenser från de parter och myndigheter som den anser saken gäller. Begäran om yttrande gäller bland annat miljöskydds- och hälsoskyddsmyndigheten i Rovaniemi stad och Pello, Kolari samt Ylitornio kommuner och kommunens miljöskydds- och hälsoskyddsmyndighet. Enligt avtalet mellan kommunerna verkar Rovaniemi stads miljönämnd som miljöskydds- och hälsoskyddsmyndighet för kommunerna Pello, Kolari och Ylitornio. Ett eget yttrande har begärts från kommunerna.

Taiga AB planerar dagbrott och anrikning av grafitmalm i Nunasvaara Södra -området, i närheten av Vittangi i Kiruna kommun. Avståndet till den finska gränsen från verksamhetsområdet är 90 km fågelvägen och cirka 140 km längs Torneälven. Grafitmalm används i Norrbotten som anodmaterial för litiumbatterier. På EU nivå uppskattas att naturlig grafit är av avgörande betydelse för EU:s ekonomi och utveckling. Svenska statens politiska mål är att övergå till en fossilfri ekonomi. Detta kräver energilagringsslösningar dvs. batterier. Grafiten från Nunasvaara kan spela en avsevärd roll i övergången bort från fossila bränslen. Gruvdriften omfattar brytning av grafit som dagbrott, anrikning samt upplägg och placering av utvinningsavfall (anrikningssand, slurry och gråberg) för fyllnad för dagbrotten sedan.

Taiga AB yrkar att mark- och miljödomstolen i Sverige beviljar tillstånd för gruvverksamheten enligt nedanstående

- brytning och anrikning av grafitmalm upp till högst 120 000 ton per år, uppläggning av gråberg, anrikningssand och slurry i ett kombinerat upplag för sand- och gråberg 4 500 000 ton gråberg samt 1 000 000 ton anrikningssand och slurry.
- återplacering av gråberg, anrikningssand och slurry i avslutade dagbrott

Översättning från finska

Rovaniemi stad
Miljönämnden

Utdrag ur protokollet 6/2022 2(7)
29.06.2022

- byggande och drift av nödvändiga anläggningar

Taiga AB yrkar vidare att mark- och miljödomstolen beviljar ett tillstånd i enlighet med den svenska miljöbalken:

- att från dagbrott leda ut vattnet som läcker in i dem samt att bygga och behålla anläggningar för detta ändamål
- att anlägga sedimentations-, klarnings- och processvattenmagasin
- att leda ut totalt 4 500 m³ ytvatten från Hosionjärvi och fylla en mindre ytvattenförekomst för byggande av ett upplag för sand och gråberg.

Miljönämnden i Rovaniemi stad avger yttrandet om vatten- och markområde, inklusive avledning av avloppsvatten i Torneälven samt byggande av dammar och vattenregleringsbassänger i samband med gruvprojektet, i de delar som gäller finska statens territorium.

Följande frågor är relevanta för avledning av renat avloppsvatten från gruvområdet:

- uppläggning av gråberg och anrikningssand i ett kombinerat sand- och gråbergsupplag, fyllnad av utbrutna dagbrott med gråberg och anrikningssand
- avledning av vatten från dagbrott
- sedimentering, anläggning av klarningsmagasin och processvattenmagasin

Enligt Miljökonsekvensbeskrivningen av gruvprojektet (Golder) och Taiga AB är de mest centrala faktorerna i de ovan beskrivna avloppsvattnen följande:

- av metaller löses upp i älvvattnet: arsenik, zink, koppar, krom och uran, kväve, kadmium, nickel, bly, kvicksilver
- av dessa skulle arsenik, zink, uran och kadmium vara betydelsefulla
- enligt beskrivningen skulle vattenkvaliteten i Torneälven inte äventyras utan den skulle stanna på en bra nivå i fråga om nästan alla utsläpp

Enligt tillståndsansökan kommer det renade gruvvattnet att släppas ut i Torneälven. Nedströms utsläppsplatsen rinner den största delen av vattnet från Torneälven längs Tarendöälven till Kalixälven som bifurkationsälv, dvs. Kalixälven "kapar" vatten från Torneälven. I detta fall hamnar också den största delen av det renade avloppsvattnet i Kalixälven. En del av vattnet kommer dock att rinna ut i Torne älv och även påverka Finlands vattendragsområde och detta kan i alla fall påverka vattenkvaliteten och vattenlevande organismer som fiskar.

Taiga AB anser att det inte kommer att uppkomma någon betydande påverkan på Natura 2000-området (Torne älv) på grund av ovanstående och att det inte krävs något tillstånd enligt 7 kap. 28 a § i den svenska miljöbalken. Enligt företaget kommer verksamheten inte att påverka naturförhållandena negativt.

Miljönämnden i Rovaniemi stad konstaterar följande som sitt yttrande:

IAKTTAGELSER OCH BEDÖMNING AV DE VIKTIGASTE FRÅGORNA I TILLSTÅNDSANSÖKAN NÄR DET GÄLLER VATTENKVALITETEN I TORNEÄLVEN
Sökanden presenterar gruvprojektet på den svenska sidan. Det finns inga särskilda synpunkter på placering av gruvans verksamhet, malmbrytning och anrikning.

Det är positivt att grafitproduktionen för batteriindustrins behov startas som en del av bekämpning av klimatförändringen. Kvaliteten på det vatten som släpps ut från gruvan i Torne älv är dock oroväckande. Enligt sökanden skulle utspädningen av skadliga ämnen vara så stor att vattenkvaliteten i Torne älv inte försämras eller äventyras.

Sökanden föreslår att tillståndet beviljas på så sätt att de slutliga villkoren för utsläpp av koppar, nickel och zink i vattendraget skjuts upp under en försöksperiod, alltså uppenbarligen medan gruvan redan är i drift, under vilken tid Taiga kommer att genomföra tekniska, miljömässiga och ekonomiska utredningar om utsläpp av koppar, nickel och zink.

Denna bedömning och tolkning kan ifrågasättas. Hur agerar man i det fall att vattenkvaliteten i fråga om skadliga ämnen av någon anledning i alla fall blir så hög att de blir skadliga eller farliga för vattendraget? Hur reagerar man på en sådan oförutsedd situation? Om en sådan situation uppstår, är det möjligt att man tillåter att den fortsätter, att man inte vill ingripa i utsläpp och myndigheterna inte har möjlighet att ingripa i saken? Hur kan man förebygga en sådan situation i förväg? I ansökan anges redan att vatten kan behöva släppas ut i älven även utanför översvämningstiden, t.ex. under vintertid och sommartid med lite vatten. Med tanke på den vattenmängd som ska släppas ut vid anrikning och dränering av områdena kan detta vara möjligt.

Dessutom har sulfatens potentiella försurande effekt inte beaktats på så sätt att man skulle ha föreslagit något slags gränsvärden avseende den. Det har närmast konstaterats att surt vatten förekommer och att koncentrationerna kan vara ofarliga.

Dessutom vaknar frågan hur man tänker agera om koncentrationer av dessa ämnen visar sig vara skadliga och det uppstår negativa konsekvenser och skador på vattenmiljön, fiskar och andra användningsområden i Torne älvs vattendrag. Hur kommer gruvbolaget och det svenska rättsväsendet att reagera på detta? Kommer man att begränsa utsläppen eller stoppa en uppenbart skadlig gruvverksamhet? Med tanke på gruvbolagets verksamhet och den svenska rättspraxisen rörande driften av gruvan Kaunisvaara i Pajala har de finska myndigheterna inte någon reservationsfri ståndpunkt i frågan, utan det kan uppkomma tvivel kring gruvverksamhetens skadliga effekter på vattenkvaliteten i en situation med stora utsläpp.

EU-kommissionen har den 18 juni 2021 utfärdat ett yttrande om användningen av MKB-direktivet. Enligt yttrandet ska direktivet beaktas när ett tillstånd beviljas. Gruvbolaget har ansökt om tillstånd utan gränsvärden för de olika ämnena i vattnet som släpps ut i vattendraget. Miljöskyddsmyndigheten anser att ett sådant tillståndsförfarande inte är möjligt enligt EU-lagstiftningen. Ett sådant tillstånd får inte beviljas.

Det faktum att sökanden anser att mängden skadliga ämnen och deras miljöpåverkan är liten är inte en motivering för att inte bestämma utsläppsgränser för dem. Utsläppsgränserna kommer i slutändan att fastställa den högsta tillåtna och miljöbevarande belastningen på älvvattnet. De gör det möjligt att övervaka gruvans miljöpåverkan. Det är också anmärkningsvärt hur lite ansökan tar upp frågan om belastningen på älven och dess potentiella inverknings, även om de kanske kan vara små.

IAKTTAGELSER OCH BEDÖMNINGAR AV MKB-REDOGÖRELSEN OCH TILLSTÅNDSANSÖKNINGEN

I MKB-redogörelsen görs i och för sig en omfattande genomgång av gruvans miljöpåverkningar, och deras täckning av de olika naturobjekten kan anses vara tillräcklig. Det väcker dock uppmärksamhet att det knappast finns beskrivningar av själva det malmhaltiga stenmaterialet, skiffern. Stensorten är troligen svart skiffer, som åtminstone i Finland anses vara

Översättning från finska

Rovaniemi stad
Miljönämnden

Utdrag ur protokollet 6/2022 4(7)
29.06.2022

särskilt skadlig för miljön. Detta beror på svavelhalten i stenen och uppkomsten av surt lakvatten som beror på den. I detta avseende skulle vi ha förväntat oss att de som har upprättat ansökningen skulle ha tagit upp frågan i större omfattning. Ovanstående kan ge intryck av att förekomsten av grafit (svavelrikt kol) i just den svarta skiffen inte är något som de har velat lyfta fram. I miljökonsekvensbeskrivningen har man i sig presenterat sulfathalten och de andra skadliga ämnena i avloppsvattnet på ett bra sätt.

FRÅGOR SOM SÄRSKILT SKA REDOVISAS I SAMBAND MED TILLSTÅNDSANSÖKAN

När det gäller gruvdrift och miljökonsekvensbedömningar anser miljönämnden att följande frågor bör redovisas med särskild noggrannhet:

I anslutning till belastning på vattendraget:

- Effekterna av belastningen på vattendraget bör utredas under de olika årstiderna, med hänsyn till årstidsvariationen, dvs. våröversvämning, höstöversvämningar under höstregn och sommaröversvämningar på grund av lång regnperiod på sommaren
- Särskild noggrannhet bör ägnas åt utspädningen under medel-lågvattenföringen och den lägsta möjliga vattenföringen under sommar och vinter, likaså medelvattenföringen och den lägsta möjliga vattenföringen samt utspädningen av gruvvattnet under dessa förhållanden med lågt vatten.
- Påverkan av vattnet, som släpps ut, på älvvattnets kvalitet
Utspädning av vattnet, som ska släppas ut, i älvvattnet
- Generellt påverkningen på Torne älv som ingår i Natura 2000-nätverket
Effekten av vattnet som släpps ut på levande natur, särskilt fiskbestånd som t.ex. den fridlysta havsöringen samt lax-, sik-, nejonöga- och andra arter som är viktiga med tanke på älvsnaturen och fisket i Torne älv. I detta sammanhang är det önskvärt att ta reda på hur fisket ser ut i dag och hur befolkningen och aktörerna inom området ser på det. Detta gäller även för personer som är bosatta på den finska sidan.
- Belastningens påverkan på Torneälvens älvstrands grundvattenområden nedanför gruvvattnets utsläppspunkt.
- När det gäller byggande av avfalls dammar och dammar för vattenmagasin samt dammsäkerhet bör man redogöra för deras konsekvenser med tanke på en eventuell dammolycka eller betydande dammläckage samt huruvida dessa kommer att orsaka även mer skada än så.
- Bedömning av konsekvenser riktade mot människor
- Konsekvenser för renskötseln på den finska sidan

ANSÖKAN OM GRUVTILLSTÅND OCH MINIMIFÖRUTSÄTTNINGAR FÖR GRUVVERKSAMHETEN

Miljöskyddsmyndigheten i Rovaniemi stad förutsätter att fortsättningen och utökningen av gruvverksamheten inte får orsaka några negativa effekter på vattenkvaliteten i Torneälven som är en gränsälv. Alla utsläpp till vattendrag måste omfattas av övre gränsvärden för utsläpp **innan** gruvdriften startas, så att inga skadliga eller förorenande effekter på miljön kan uppstå. Vid fastställandet av dessa värden för utsläpp behöver hänsyn tas till årstidsvariationer i älven, dvs. variationer i vinterns och sommarens minsta vattenföring och mängden vatten.

Översättning från finska

Rovaniemi stad
Miljönämnden

Utdrag ur protokollet 6/2022 5(7)
29.06.2022

Fiskbestånden och fisket i Torne älv får inte utsättas för utsläpp som är skadliga eller som potentiellt kan utgöra en risk för olägenhet eller förorening.

Utvidgningen av gruvprojektet får inte ges ett sådant tillstånd som inte fastställer tillståndsgränser för utsläppen i förhållande till älvvattnets mängd och vattenföring i förhållande till olika årstider och vattenmängden.

Konstruktionen och dimensioneringen av framtida eller redan befintliga vattenmagasin och avfallsområdenas vattenmagasin, de markkonstruktioner som dämjar upp dem samt de egentliga gruvdammarna måste vara sådana att det under inga omständigheter finns någon risk för dammskador i form av läckage eller att dammen brister eller bryts. När det gäller dammar ska tillräckliga bevis lämnas för deras konstruktioner och dimensionering samt för övervakning av dammsäkerheten. Vid dimensionering av dammarna bör man ta hänsyn till att klimatförändringen förväntas öka nederbörden kraftigt under de kommande årtiondena inom Nordkalotten-området.

Hälsoskyddsmyndigheten i Rovaniemi stad förutsätter att utsläppsgränserna för vattenutsläpp bör fastställas till sådana att det utsläppta vattnet under inga omständigheter äventyrar vattenkvaliteten vid Torneälvens badstränder, strandbornas användning av vattnet för rekreation eller fiske, livsmedelsanvändning av fiskar som fiskas, eller renskötsel. Tillståndsprocessen måste omfatta en tillräcklig bedömning av konsekvenserna riktade mot människor.

I synnerhet måste man utreda vilken den kumulativa effekten av avloppsvattnet är om andra sådana gruvor byggs i Torne älvs avrinningsområde vilkas avloppsvatten släpps ut i Torne älv. Kan det uppkomma en sådan situation att enbart avloppsvattnet från de svenska gruvprojekten redan skulle öka koncentrationen av skadliga ämnen så mycket att det inte längre skulle vara möjligt att anlägga gruvor på den finska sidan?

Rovaniemi stads miljönämnd

Förslag

Föredragande: Erkki Lehtoniemi, serviceområdeschef

Miljönämnden beslutar att avge ovanstående utlåtande om tillståndsansökan och miljökonsekvensbeskrivning för gruvprojektet i Nuasvaara.

Beslut

Miljönämnden beslutade att avge yttrandet i enlighet med ovanstående.

För kännedom

Närings-, Trafik- och Miljöcentralen i Lappland

Översättning från finska

Rovaniemi stad
Miljönämnden

Utdrag ur protokollet 6/2022 6(7)
29.06.2022

Utdraget vidimeras av

Rovaniemi
30.06.2022

[Namnteckning]
Marita Kuoksa
förvaltningssekreterare

Översättning från finska

Rovaniemi stad
Miljönämnden

Utdrag ur protokollet 6/2022 7(7)
29.06.2022

Besvärsförbud

§84

Besvärsförbud

BESVÄRSFÖRBUD

Detta beslut kan inte vara föremål om rättelseyrkande eller kommunal omprövning då beslutet endast gäller förberedelse eller verkställighet enligt Kommunallagen 410/2015, 136 §.

Översatt av Arja Mäntykangas
Av Kammarkollegiet auktoriserad translator nummer 789 från finska till svenska

§ 126 Begäran om yttrande från NTM-centralen och miljöministeriet rörande miljökonsekvensbedömning av gruvprojektet i Nunasvaara samt tillståndsförfarande i Kiruna

NTM-centralen i Lappland och miljöministeriet har mottagit från den svenska tillståndsmyndigheten (*Mark- och miljödomstolen vid Umeå tingsrätt*) och miljömyndigheten (*Naturvårdsverket*) handlingarna om tillståndsansökan och beskrivningen av miljökonsekvenser rörande Nunasvaara Södra grafitgruvprojekt. Finland uppgav att det deltar i projektets MKB-förfarande tidigare 11.10.2021. Finlands svar och responsen som lämnats i Finland kan läsas på webbadressen www.ym.fi/yva > Nunasvaaran grafiittikaivokset Ruotsissa.

Taiga AB som ansvarar för projektet planerar dagbrott av grafitmalm och anrikning i Nunasvaara Södra -området, i närheten av Vittangi i Kiruna kommun i Sverige. Avståndet till den finska gränsen är cirka 90 km fågelvägen från det planerade verksamhetsområdet och cirka 140 km längs Torne älv.

På projektet tillämpas gränsöverskridande miljöpåverkningar mellan stater (Esbokonventionen). NTM-centralen i Lappland agerar i egenskap av myndighet när det gäller tillståndsärendet enligt gränsöverskridande miljökonventionen och miljöministeriet i egenskap av myndighet när det gäller MKB-förfarandet enligt Esbokonventionen. Hörandet enligt dessa två separata avtal ordnas i samma sammanhang.

Givande av yttrande

NTM-centralen i Lappland och miljöministeriet begär ett yttrande om grafitgruvprojektet. Yttrandet kan avges antingen om miljökonsekvenser, tillståndsansökan eller de båda. Yttrandet ska lämnas till NTM-centralen i Lappland i första hand elektroniskt (kirjaamo.lappi@ely-keskus.fi) eller med post (NTM-centralen i Lappland, PB 8060, 96101 Rovaniemi). Yttrandet ska vara framme senast 27.6.2022. Det begärs också att fullständiga kontaktuppgifter och gärna även en e-postadress anges i yttrandet. I responsen bes också om att ärendets diarienummer LAPEL Y/2408/2019 anges.

Förslag Kommunstyrelsen beslutar att yttrandet på Ylitornio kommuns vägnar avges av Rovaniemi stads miljönämnd, som Ylitornio kommun köper miljö-hälsovårdens tjänster från.

Beslut Beslutsförslaget godkändes.

Distribution Miljönämnden i Rovaniemi stad
NTM-centralen i Lappland

Utdraget vidimeras
i Ylitornio av protokollföraren

Översättning från finska

(Kommunvapen) YLITORNIO

Kommunstyrelsen

Utdrag ur protokollet
06.06.2022

2

ANVISNINGAR FÖR BEGÄRAN OM OMRÖVNING OCH BESVÄRSANVISNING

Bilaga

ANVISNING FÖR ÄNDRINGSSÖKANDE

Besvärsförbud

Grund för förbud:

Följande beslut kan enligt kommunallagen 136 § inte vara föremål om begäran om omprövning eller kommunalt besvär då beslutet enbart gäller beredning eller verkställighet.

Paragraferna: 118-124, 128, 133, 139

Eftersom det går att lämna in en skriftlig begäran om omprövning av beslutet enligt kommunallagen 134 § 1 moment, får följande beslut inte vara föremål för besvär.

Paragraferna: 125-127, 129-132, 134-135, 137-138

Anvisningar för begäran om omprövning

Den som är missnöjd med följande beslut kan lämna in en **skriftlig begäran om omprövning**.

Paragraferna: 125-127, 129-132, 134-135, 137-138

Besvärsmyndighet

Myndighet som begäran om omprövning adresseras till:

Kommunstyrelsen

Postadress: Alkkulanraitti 55, 95600 Ylitornio, Finland

Besöksadress: Alkkulanraitti 55, Ylitornio

E-postadress: kirjaamo@ylitornio.fi

Fax: 016 571 011

Telefonnummer: 0400 220 348

Registratorskansliet har öppet mån-fred 09.00-11.30, 12.15 - 15.00.

Tidsfrist för begäran om omprövning

Begäran om omprövning ska lämnas in till besvärsmyndigheten inom 14 dagar från dagen för delfäende av beslutet. Om begäran om omprövning skickas per post ska brevet lämnas in på posten i så god tid att posten hinner leverera det till besvärsmyndigheten senast sista dagen av tidsfristen för begäran om omprövning under registratorskansliets öppettider.

Datumet för delfäendet räknas inte in i tidsfristen för begäran om omprövning. Om sista dagen för begäran om omprövning är en helgdag, självständighetsdag, första maj, jul- eller midsommarafton eller en vardagslördag, får begärandet om omprövning lämnas in första arbetsdagen därefter.

Rätt till begäran om omprövning

Omprövning får begäras av

- den som beslutet riktas mot och
 - den vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- samt av kommunmedlemmarna.

Delgivning av beslut med en part

En part anses ha fått del av ärendet den sjunde dagen efter det att brevet avsändes, om inte något annat visas.

En part anses ha fått ta del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes när vanlig elektronisk kommunikation används, om inte något annat visas.

Översättning från finska

(Kommunvapen) YLITORNIO

Kommunstyrelsen

Utdrag ur protokollet
06.06.2022

3

En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Form och innehåll i omprövningsbegäran

Begäran om omprövning ska upprättas skriftligt. Även en elektronisk handling uppfyller kraven på skriftlig form.

I begäran om omprövning ska uppges

- beslut som omprövningsbegäran riktas mot
- hur man vill att beslutet rättas till
- på vilka grunder omprövning begärs

I omprövningsbegäran ska dessutom anges namn, hemkommun, postadress, telefonnummer till den som upprättat begärandet.

Om beslutet om omprövningsbegäran kan delges som elektroniskt meddelande, ombes också att e-postadress anges som kontaktinformation.

BESVÄRSANVISNING

Besvärmyndighet och besvärfrist

Följande beslut kan vara föremål för ändringssökande med ett skriftligt besvär. Enligt 137 § i kommunallagen får besvär anföras av den mot vilken beslutet riktas eller vars rättigheter, skyldigheter eller intressen direkt påverkas av beslutet (part) och av en medlem av kommunen.

Kommunalbesvär, tidsfrist 30 dagar

Paragrafer;

Besvärmyndigheten:

Myndighet: Norra Finlands förvaltningsdomstol

Postadress: Box 189, 90101 Uleåborg, Finland

Adress: Isokatu 4, Uleåborg

E-postadress: pohjois-suomi.hao@oikeus.fi

Faxnummer: 029 56 42841

Telefonnummer: 029 56 42800

Kontorstid: 08.00-16.15

Besvärstidsfristen börjar löpa från och med dagen för delfäende. En kommunmedlem anses ha tagit del av beslutet sju (7) dagar efter det att protokollet har gjorts offentligt tillgängligt på kommunens webbsida. Den berörda parten ska anses ha tagit del av beslutet inom sju (7) dagar från dagen för avsändandet av brevet, om inte något annat bevisas. Vid beräkning av tidsfristen för besvär ska datumet för delfäende/tillgängliggörande inte räknas in i tidsfristen.

Kommunalbesväret ska lämnas in skriftligen. Besvärsskriften ska undertecknas av den klagande, dennes lagliga företrädare eller ombud och innehålla den klagandes namn och adress. Dessutom ska också den postadress och det telefonnummer anges till vilka meddelanden om ärendet kan skickas till den klagande.

I besvärsskriften ska anges vilket beslut som överklagas, vilka ändringar som begärs och på vilka grunder omprövning begärs. Besväret kan göras på grundval av att beslutet har fattats felaktigt, att den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter eller att beslutet på annat sätt är lagstridigt.

Till besvärsskriften ska bifogas originalet eller en å tjänstens vägnar bestyrkt kopia av det beslut som överklagas, ett intyg med uppgift om datum för delgivning av beslutet eller annan bevisning om när tidsfristen för besväret började löpa samt de handlingar som klaganden åberopar till stöd för sitt yrkande, om de inte redan har lämnats in till myndigheten.

Begäran om omprövning ska lämnas in till besvärmyndigheten inom 14 dagar från dagen för delfäende av beslutet. Om begäran om omprövning skickas per post ska brevet lämnas in på posten i så god tid att posten hinner leverera det till besvärmyndigheten senast sista dagen av tidsfristen för begäran om omprövning under registratorskansliets öppettider.

Besvärshandlingarna ska lämnas in till besvärmyndigheten inom besvärstidsfristen. Om sista dagen för begäran om omprövning är en helgdag, självständighetsdag, första maj, jul- eller midsommarafton eller en vardagslördag, får begärandet om omprövning lämnas in första arbetsdagen därefter. Besväret ska lämnas in senast sista dagen av tidsfristen under kansliets öppettider. Om begäran om omprövning skickas per post ska brevet lämnas in på posten i så god tid att posten hinner leverera det till besvärmyndigheten senast sista dagen av tidsfristen för begäran om omprövning under registratorskansliets öppettider.

Översättning från finska

(Kommunvapen) YLITORNIO

Kommunstyrelsen

Utdrag ur protokollet
06.06.2022

4

Besvärshandlingarna kan också skickas per fax eller e-post. En elektronisk handling behöver inte kompletteras med en underskrift om det finns uppgifter om avsändaren och det inte finns anledning att misstänka handlingarnas ursprung eller integritet. Rekommendationen är att besvärshandlingar som innehåller känsliga person- eller sekretessbelagda uppgifter inte skickas med e-post eller som bilaga till den. Det anses att en elektronisk handling (telekopia eller e-post) har anlänt till myndigheten när den är tillgänglig för myndigheten i en mottagningsapparat eller i informationssystem så att meddelandet kan behandlas.

Förvaltningsbesvär, besvärfristen 30 dagar:

Paragrafer:

Besvärsmyndigheten:

Myndighet: Norra Finlands förvaltningsdomstol
Postadress: Box 189, 90101 Uleåborg, Finland
Adress: Isokatu 4, Uleåborg
E-postadress: pohjois-suomi.hao@oikeus.fi
Faxnummer: 029 56 42841
Telefonnummer: 029 56 42800
Kontorstid: 08.00-16.15

Besvärsrätt

Beslutet som har fattats med anledning av begäran om omprövning får sökas ändring i genom kommunalbesvär endast av den som har gjort begäran om omprövning. Om beslutet har ändrats med anledning av begäran om omprövning, har de rätt att anföra besvär som hade rätt att begära omprövning.

Besväret kan också lämnas in hos förvaltnings- och specialdomstolarnas ärendehantering på adressen <https://asiointi2.oikeus.fi/hallintotuomioistuimet>



Översättning från finska

**Enontekiö kommun
Kommunstyrelsen**

**Utdrag ur protokollet 12/2022
01.07.2022**

§ 156

Yttrande; gruvprojektet i Nunasvaara Södra, LAPELY/2408/2019

ENODno-2022-186

Förberedare/tilläggsuppgifter:

Kai Takkunen

kai.takkunen@enontekio.fi

Markanvändningsingenjör

Stödmaterial

I Begäran om yttrande, Taiga AB

NTM-centralen i Lappland och miljöministeriet har mottagit från den svenska tillståndsmyndigheten och miljömyndigheten handlingarna om tillståndsansökan och beskrivningen av miljökonsekvenser rörande Nunasvaara Södra grafitgruvprojekt.

Taiga AB som ansvarar för projektet planerar dagbrott av grafitmalm och anrikning i Nunasvaara Södra -området, i närheten av Vittangi i Kiruna kommun i Sverige. Avståndet till den finska gränsen från det planerade verksamhetsområdet är cirka 90 km fågelvägen och cirka 140 km längs Torne älv.

NTM-centralen i Lappland och miljöministeriet begär ett yttrande om grafitgruvprojektet. Yttrandet kan avges antingen om miljökonsekvenser, tillståndsansökan eller de båda. NTM-centralen i Lappland och miljöministeriet skickar de inlämnade yttrandena till Sverige.

Projektets eventuella miljöpåverkningar till den finska sidan uppkommer närmast genom recipienten. Eftersom recipienten rinner ut i gränsälven först vid Kolari, uppkommer de miljökonsekvenser som riktas mot Enontekiö närmast via fiskfaunan.

Förslag

Föredragande: Birgitta Eira, tf. kommundirektör

Kommunstyrelsen avger följande yttrande över Nunasvaara Södras grafitgruvprojekt:

Enontekiö kommun konstaterar att gruvprojektet inte får orsaka betydande miljöpåverkningar på Torne älvs - Muonio älvs vattenkvalitet eller vattensystem. Torne-Muonio älvs avrinningsområde ingår i Natura 2000 -nätverket. Gruvprojektet får varken äventyra laxfiskars stigning till övre loppet eller områdets ekosystem på lång sikt.

Beslut

Kommunstyrelsen avger sitt yttrande i enlighet med förslaget.

För kännedom

NTM-centralen i Lappland

Översättning från finska

Enontekiö kommun
Kommunstyrelsen

Utdrag ur protokollet **12/2022**
01.07.2022

Beslutet är offentligt tillgängligt på Enontekiö kommuns webbsida från och med 4.7.2022.

Utdraget vidimeras av

Enontekiö
04.07.2022

Raili Vienola
Service- och bostadssekreterare

Delgivning till part
Skickats för kännedom med e-post 4.7.2022 NTM-centralen i Lappland

Översättning från finska

Enontekiö kommun
Kommunstyrelsen

Utdrag ur protokollet
01.07.2022

Begäran om omprövning §156

Anvisningar för begäran om omprövning

Anvisningar för begäran om omprövning

Den som är missnöjd med följande beslut kan lämna in en skriftlig begäran om omprövning.

Beslutet kan inte överklagas hos domstol.

Rätt till begäran om omprövning

Omprövning får begäras av

- den som beslutet riktas mot eller den vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part) samt av
- kommunmedlem.

Tidsfrist för begäran om omprövning

Begäran om omprövning ska lämnas in till besvärmyndigheten inom 14 dagar från dagen för delfäende av beslutet.

Begäran om omprövning ska lämnas in till registratorskansliet i Enontekiö kommun under tidsfristens sista dag under registratorskansliets öppettid.

En part anses ha fått del av ärendet den sjunde dagen efter det att brevet avsändes, om inte något annat visas.

En part anses ha fått ta del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes när vanlig elektronisk delgivning används, om inte något annat visas.

En kommunmedlem anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet fanns tillgängligt i det allmänna datanätet.

Datumet för delfäendet räknas inte in i tidsfristen för begäran om omprövning. Om sista dagen för begäran om omprövning är en helgdag, självständighetsdag, första maj, jul- eller midsommarafton eller en vardagslördag, får begärandet om omprövning lämnas in första arbetsdagen därefter.

Besvärmyndighet

Myndighet som begäran om omprövning görs hos är Enontekiö kommun.

Registratorskansliets kontaktuppgifter:

Postadress: Ounastie 165, 99400 Enontekiö

E-postadress: kirjaamo(at)enontekio.fi

Telefonnummer: 040 481 9484

Registratorskansliet har öppet mån-fred 09.00-15.00.

Form och innehåll i omprövningsbegäran

Begäran om omprövning ska upprättas skriftligt. Även en elektronisk handling uppfyller kraven på skriftlig form.

I begäran om omprövning ska uppges

- beslut som omprövningsbegäran riktas mot
- hur man vill att beslutet rättas till
- på vilka grunder omprövning begärs

Översättning från finska

Enontekiö kommun
Kommunstyrelsen

Utdrag ur protokollet **12/2022**
01.07.2022

I omprövningsbegäran ska dessutom anges namn, hemkommun, postadress, telefonnummer till den som upprättat begärandet.

Om beslutet om begäran om omprövning kan delges som elektroniskt meddelande, bes om att även e-postadressen anges som kontaktuppgift.

Protokoll

Utdrag ur protokollet över beslut och bilagor kan begäras från Enontekiö kommuns registratorskansli.

Adress: Ounastie 165, 99400 Enontekiö

E-postadress: kirjaamo(at)enontekio.fi

Telefonnummer: 040 481 9484

Registratorskansliet har öppet från måndag till fredag kl. 9.00 - 15.00.

Datum för justering och undertecknande av protokollet samt publiceringsdagen för protokollet uppges på respektive protokolls underskriftssida.



Tunturi-Lappi miljö- och hälsoskydd
www.tunturilapinyth.fi

Raisa Kiimamaa 040-6692191

Närings-, trafik- och miljöcentralen i Lappland

**YTTRANDE ÖVER ÄRENDET RÖRANDE TILLSTÅNDSANSÖKAN OCH
MILJÖKONSEKVENSBEDÖMNING FÖR NUNASVAARA SÖDRA GRUVPROJEKTET**

Begäran om yttrandet LAPELY/2408/2019 har anlänt till Tunturi-Lappi miljö- och hälsoskydd 13.5.2022.

NTM-centralen i Lappland och miljöministeriet begär ett yttrande om grafitgruvprojektet.

Taiga AB planerar ett dagbrottsprojekt för att bryta grafitmalm i Nunasvaara Södra -området i Kiruna kommun i Sverige. Volymen malm som ska brytas och anrikas till platsen beräknas uppgå till 120 000 ton per år och den planerade drifttiden skulle bli cirka 24-25 år. I verksamheten bildas gråberg, anrikningssand och vattenhanteringsanläggnings fällning som först kommer att deponeras i ett nytt avfallsområde och senare i de utbrutna dagbrotten. Projektet kommer också att omfatta uttag av jordmaterial för stängningsåtgärder för gruvan 2/3 och uttag av vatten från Hosiojärvi. Överskottsvattnet från gruvverksamheten skulle ledas ut i Hosiojärvi, från vilken det finns utlopp till Torne älv. Avståndet från det planerade verksamhetsområdet är cirka 90 km till den finska gränsen och cirka 140 km längs Torne älv.

Gruvprojektets vattendragspåverkan på Torne älvs vattenföring och vattenkvalitet har beräknats vara försumbar eller obefintlig, baserat på beräkningar och planerade behandlings- och skyddsåtgärder. Enligt Taigas bedömning skulle övervakningsbehovet inriktas på koppar, nickel och zink.

Tunturi-Lappi miljö- och hälsoskydd har följande synpunkter i sitt yttrande:

Markbehandling under gruvdrift och därmed sammanhängande andra byggnadsarbeten eller skogsavverkning, jordbearbetning och förändringar i yt- och grundvattennivån och pH-värdet ökar upplösningen och transporten av främmande ämnen i både mark och vattendrag. Kvicksilver, metylkvicksilver, kadmium, arsenik, uran, mangan och nickel är förmodligen de vanligaste olägenheterna i samband med konsekvensbedömningen av gruvdrift.

Vid bedömningen av gruvområdets inverkan på vattendrag bör man ta hänsyn till användningen av Torne- och Muonio-älvarna för fritids- och yrkesfiske. Befolkningens exponering för främmande ämnen och orenheter i ytvatten sker mest potentiellt genom fisk som används som näring. Bland metaller ackumuleras metylkvicksilver effektivt i fisk. Ackumulering i näringskedjan sker särskilt i rovfiskar.

Översättning från finska

Den naturliga bakgrundskoncentrationen av metaller, särskilt kvicksilver och metylkvicksilver, är specifik för varje vattendrag och kan variera kraftigt mellan olika vattendrag. Ungefär 95 % av kvicksilvret i fisk är metylkvicksilver.

Kvicksilver och metylkvicksilver bör läggas till i miljöuppföljningen av gruvprojektet. Ackumulering i fiskfaunan i vattendraget nedanför gruvområdet bör övervakas under en längre tidsperiod för att kunna observera förändring i halter och för att kunna bedöma fiskens användbarhet som föda eller den hälsorisk som koncentrationer hänger samman med.

Lagstiftning
Hälsoskyddslagen 763/1994
EG nr 1881/2006

Raisa Kiimamaa
Vik. miljöhälsochef
Telefon 040 6692192
raisakiimamaa@sodankyla.fi

Distribution
Närings-, trafik- och miljöcentralen i Lappland

Översättning från finska

INNOFACTOR Dynasty 10

Dokumentet har undertecknats av

Namn

Niemelä Juha Sakari

Identifiering

Telia identifikation

Tid

23.06.2022 15:24:49 UTC+3:00

Översättning från finska

FORSTSTYRELSEN 21.6.2022 414 7/11.03.00/2022 1(4)

Forststyrelsen
PB 94
01301 Vanda

NTM-centralen i Lappland
PB 8060
96101 Rovaniemi

Referens: Begäran om yttrande 11.5.2022, LAPELY/2408/2019

NTM-centralen i Lappland och miljöministeriet har 11.5.2022 begärt ett yttrande från Forststyrelsen rörande Nunasvaara Södra gruvprojekt och bedömning av miljökonsekvenser i Kiruna kommun i Sverige. På projektet tillämpas gränsälvavtalet mellan Finland och Sverige och FN:s ekonomiska kommission för Europas konvention om gränsöverskridande miljöpåverkningar mellan stater (Esboavtalet). NTM-centralen i Lappland agerar i egenskap av myndighet när det gäller tillståndsärendet enligt gränsälvavtalet och miljöministeriet i egenskap av myndighet när det gäller MKB-förfarandet enligt Esboavtalet. Hörandet enligt dessa två olika avtal kommer att äga rum i samma sammanhang.

Beskrivning av projektet

Taiga AB som ansvarar för projektet planerar dagbrott och anrikning av grafitmalm i Nunasvaara Södra -området, i närheten av Vittangi, Kiruna kommun i Sverige. Avståndet från det planerade verksamhetsområdet till den finska gränsen är cirka 90 km fågelvägen och cirka 140 km längs Torne älv.

Skyddande av Torne-Muonioälvens vattendragsområde och värden

Torneälven är en del av området Torne-Muonio älvs vattendragsområde (FI 1301912, SAC), som ingår i Natura 2000-nätverket i Finland. Skyddandet av Natura-området Torne-Muonio älvs vattendragsområde bygger på naturtyperna Fennoskandias älvsrutter i naturligt tillstånd (3210), alpina floder och deras vallars gräsvegetation (3220) och låglandsfloder nedanför bergen med *Ranunculion fluitantis* och *Callitriche-Batrachium*-vegetation (3260). Bland de arter som förtecknas i bilaga 11 till naturdirektivet finns uttern (*Lutra*

Skogsstyrelsen
PB 94 (Banvägen 11)
FI-01301 Vanda Finland

Tel. 0206 39 4000 kirjaamo@metsa.fi
www.metsa.fi FO-beteckning/ Business ID: 0116726-7

lutra). Östersjölxaxen är en skyddsgrund för Torne- och Kalix älvsystems Natura-område i Sverige.

Planeringen av vattenvård styrs av EU:s ramdirektiv för vattenpolitik, som har genomförts genom nationell lagstiftning. Syftet med vattenvården är att förhindra att yt- och grundvattenstatusen försämras och att uppnå minst en god status för alla vatten. I förslaget till vattenvårdsplanen för Torneälvens vattenvårdsområde för åren 2022-2027 har Torneälvens ekologiska status bedömts som god. I vattenvårdsplanen konstateras att gruvindustrin i vattenvårdsområdet potentiellt håller på att växa, vilket, om det förverkligas, kommer att öka risken för förorening av vattendragen, särskilt när det gäller metaller och ämnen som är skadliga för vatten.

Underlaget för tillståndsansökan och miljökonsekvensbeskrivningen.

Forststyrelsen påpekar att det till finska översatta underlaget för tillståndsansökan och miljökonsekvensbedömningen endast innehåller en bråkdel av det totala materialet. Bl.a. har MKB-redovisningen, med undantag för sammanfattningen, inte översatts till finska och de flesta av bilagorna har inte varit tillgängliga. Till exempel saknas de väsentliga bilagorna B9 och K9, som beskriver projektets effekter på Natura 2000-området samt de kumulativa effekterna av de olika gruvprojekten, när det gäller att avge yttrande från Forststyrelsen. Forststyrelsens yttrande grundar sig på det finskspråkiga material som publicerats på webbsidan ymparisto.fi. Dessutom fäster Forststyrelsen uppmärksamhet vid översättningarna av bilagorna till det finska materialet, som inte har översatts adekvat i alla avseenden, särskilt när det gäller centrala termer.

Forststyrelsens yttrande om tillståndsansökan och MKB-redovisningen

Forststyrelsen anser att vattnen som ska släppas ut i Natura 2000-området bör övervakas omfattande, och frekvensen och tidpunkten för övervakningen ska väljas så att man uppnår en godtagbar tillförlitlighets- och övervakningsnivå. Koncentrationsgränser och maximala årliga belastningsgränser bör fastställas för utsläpp av spillvattnet från gruvan.

Torneälven släpper ut vatten och därmed potentiella utsläpp (näringsämnen, metaller) i Bottenviken. För att uppnå en god ekologisk och biologisk status i Bottenviken senast 2027 bör mängden näringsämnen som tills sist hamnar i Bottenviken minskas. Därför är det motiverat att fastställa en maximal årlig belastningsgräns.

Forststyrelsen framhåller vidare att det planeras flera gruvprojekt som kommer att påverka Torneälvens vattendrag. Det bör noteras att alla gruvprojekt, om de genomförs, skulle kunna orsaka betydande belastning i Torne-Muonio älvs Natura 2000-område och i slutändan även i Bottenviken. Forststyrelsen anser att det är särskilt

Översättning från finska

FORSTSTYRELSEN

21.6.2022

414 7/11.03.00/2022

3(4)

viktigt att bedöma de kumulativa effekterna av gruvprojekt som lokaliseras inom Torne-Muonio-älvs vattendragsområde i enlighet med artikel 6.3 i naturdirektivet (1992/43/EEG). Man bör utreda bl.a. de sammanlagda koncentrationerna av utsläpp samt ange deras absoluta koncentrationer och den totala årliga mängden utsläpp (årlig belastning). Dessutom bör pH-förändringar beräknas. De kumulativa effekterna bör beräknas utifrån den maximala årliga belastningen från gruvorna.

Torne-Muonioälven är det viktigaste naturliga reproduktions- och yngelproduktionsområdet för lax (*Salmo salar*) i Östersjöns bassäng och ett viktigt reproduktions- och lekområde för den ytterst hotade (EN) havsöringen (*Salmo trutta m. trutta*). En tredjedel av de laxar som vandrar i Östersjön är naturlaxar som föddes i Torne-Muonio-älven. En betydande attraktionsfaktor i Torne-Muonioälvsområdet är de marina vandringsfiskbestånden, kring vilka mångsidiga företags- och kulturaktiviteter har utvecklats. Det ekonomiska värdet av Torne-Muonioälven mättes i en rapport från Ruralia-institutet som publicerades år 2018, i vilken laxfiskets årliga värde uppskattades till cirka 10 miljoner euro. Utöver lax och öring förekom inom älvsområdet arter som harr och vandringsik. En fiskekultur av ovärderligt värde har utvecklats runt vandringsiken, som också har godkänts för den nationella förteckningen över Levande arv. Genom att förteckna förverkligar Finland Unescos konvention om skydd av det immateriella kulturarvet.

Mer än 10 000 personer fiskar årligen i Torne-Muonio-älvens huvudfåra, och Torne-Muonio-älvens vattendragsområde har fått en allt större betydelse för fisket och fisketurismen. Denna ökning beror delvis på det försvagade tillståndet av laxbestånden i andra attraktiva laxälvar, och älvsområdet är av stor betydelse för både fiske och rekreation för de lokala och turister. Tillståndsmyndigheten bör också överväga möjligheten att ta ut en fiskevårdsavgift och hur den ska fastställas, både för perioden av den grundläggande verksamheten och också med tanke på eventuella risksituationer som kan uppstå. Det bör vara möjligt att använda fiskevårdsavgiften för att förebygga olägenheter, för åtgärder för att förbättra tillståndet i livsmiljön i det berörda området och för forskning.

Yttrandet har förberetts av Jenni Hasa, gruvspecialist vid Fastighetsutveckling, Annemari Kari, specialplanerare vid Naturtjänster och Markku Vierelä, specialplanerare vid Jakt och fisketjänster från. För ytterligare information om yttrandet, kontakta Jenni Hasa, gruvspecialist (jenni.hasa@metso.fi tel. 040 4823961).

Juha S. Niemelä
Generaldirektör
Forststyrelsen

Forststyrelsen
PB 94 (Banvägen 11)
FI-01301 Vanda Finland

Tel. 0206 39 4000
www.metsa.fi

kirjaamo@metso.fi

FO-beteckning/ Business ID: 0116726- 7

Översättning från finska

FORSTSTYRELSEN

21.6.2022

414 7/11.03.00/2022

4(4)

Forststyrelsen
PB 94 (Banvägen 11)
FI-01301 Vanda Finland

Tel. 0206 39 4000 kirjaamo@metsa.fi
www.metsa.fi FO-beteckning/ Business ID: 0116726- 7



Översättning från finska

Luke Yttrande
Naturresursinstitutet 27.6.2022 1355/00 04 05/2022 1(6)

Ärende: Begäran om yttrande över ansökan om tillstånd för gruvprojektet i Nunasvaara Södra och miljökonsekvensbedömning (LAPELY/2408/2019)

NTM-centralen i Lappland, miljöministeriet
kirjaamo.lappi@ely-keskus.fi

Yttrande

1. Inledning

NTM-centralen i Lappland och miljöministeriet har mottagit från den svenska tillståndsmyndigheten (Mark- och miljödomstolen vid Umeå tingsrätt) och miljömyndigheten (Naturvårdsverket) handlingarna om tillståndsansökan och beskrivningen av miljökonsekvenser rörande Nunasvaara Södra grafitgruvprojekt. Finland uppgav att det deltar i projektets MKB-förfarande tidigare 11.10.2021. NTM-centralen i Lappland och miljöministeriet begär ett yttrande över ärendet. Yttrandet kan anges antingen om miljökonsekvenser, tillståndsansökan eller de båda.

Naturresursinstitutet (Luke) koncentrerar sig i yttrandet på de eventuella fiskeriekonomiska gränsöverskridande konsekvenserna av gruvverksamheten.

2. Yttrande

ALLMÄNT

Torneälvens vattendrag är av unik betydelse som lekälv för vad som för närvarande är känt som lekälv för världens mest rikliga atlantflaxbestånd och som reproduktionsområde för genetiskt differentierade utrotningshotade bestånd av havsöring, vandringsrik och nejonöga i Bottniska viken. Finland har återupplivat dessa vandringsfiskbestånd genom långsiktigt målmedvetet arbete och stora ekonomiska insatser. Vandringsfiskbestånden i Torne älv är en delad naturresurs mellan Finland och Sverige och delvis mellan andra länder runt Östersjön. Finland använder dock dessa vandringsfiskbestånd för närvarande i större omfattning än de andra länderna. De i Torneälven ökande fiskbestånden har ett stort ekonomiskt värde och rekreativvärde både i älvdalen och i Östersjön.

De potentiella konsekvenserna av gruvprojektet i Nunasvaara för fiskeriekonomin i Torneälvens vattendragsområde kan vara statsgränsöverskridande på tre sätt:

- 1) Konsekvenserna kommer att förändra fiskars livsmiljö från Nunasvaara-projektområdet i Torne älv långt nedströms, och konsekvenserna sträcker sig även till gränsälven och den finska sidan av älvsområdet. Konsekvenserna kan till och med sträcka sig till Torneälvens mynning, vilket skulle förutsätta mycket rikliga utsläpp av skadliga ämnen och anses vara högst osannolikt enligt projektets handlingar. Det bör dock noteras att detta scenario kan förverkligas i den nedre delen av Torneälven (Lappea-Bottenviken) genom de kumulativa effekterna av flera gruvprojekt som är planerade för området.
- 2) Konsekvenserna är begränsade till Sveriges Torne älv och/eller till projektområdets närhet, varvid havsvandrande fiskbestånd som reproducerar sig i detta område kommer att lida av olägenheter och olägenheterna överskrider den statliga gränsen när dessa fiskar vandrar mellan älven och havet längs nedre delen av Torneälven.
- 3) Torneälven blir mindre attraktiv som rekreativ- och fisketurismsmål när

Naturresurscentralen

Ladugårdsbågen 9

PB 2, 00791 Helsingfors Telefon 029 532 6000 FO-nummer 0244692-2 luke.fi

Översättning från finska

Luke
Naturresursinstitutet

Yttrande
27.6.2022

1355/00 04 05/2022

2(6)

människor blir medvetna om gruvverksamhetens existens vilket skapar en bild av att Torneälvens vattendrag har försämrats i det naturliga tillståndet.

Många delar av ansökningshandlingarna har endast översatts till finska i fråga om sammanfattningar, vilket begränsar den kritiska bedömningen av gruvbolagets slutsatser och i synnerhet möjligheterna att upptäcka eventuella otillräckliga analyser.

MILJÖPÅVERKAN UNDER DRIFT

Bolaget som lämnade in ansökningarna om brytningsprojekten i Nunasvaara uppskattade i sin sammanfattning att verksamheten inte skulle ha någon annan lokal miljöpåverkan än en liten eller måttlig. Bolaget har kompletterat sina tidigare uppskattningar av koncentrationerna av utsläpp till recipienten och presenterar också effekter av olika klimatscenarier och koncentrationer av skadliga ämnen i ett scenario där avloppsvattnen inte alls skulle renas.

I Strömbergs rapport (2021) bedöms utsläppen och föroreningskoncentrationerna från Nunasvaara-gruvan på olika platser i recipienten i ett scenario där ingen rening av överskottsvattnet skulle äga rum och all belastning skulle hamna i Hosionjärvi och därifrån via det östra utloppsdiket i Torne älv. Exempelvis skulle kopparkoncentrationen i det orenade överskottsvattnet då vara 23 µg/l, i det östra utloppsdiket innan det flyter samman i Torne älv vid lågvattenföringsituationer (LLQ) 22 µg/l och 0,5 µg/l i Torne älv nedanför utsläppsstället. På samma sätt skulle nickelkoncentrationerna vara 141 µg/l i det orenade överskottsvattnet, 134 µg/l i utloppsdiket och 0,5 µg/l i Torne älv nedströms utsläppsstället. Enligt rapportens verbala beskrivning: "Vattenkvaliteten i Torne älv nedströms den östra bäcken påverkas dock inte enligt bedömningen". Detta påstående motsäger den ökning av koncentrationerna av flera skadliga ämnen i Torne älv som visas i tabellerna i rapporten. Rapportens beräkningar av effekten av orenat överskottsvatten på koncentrationerna i Torne älv nedanför utloppsdiket bygger på en fullständig blandning av utsläppen med älvvattnet, även om detta inte separat anges. Det kan uppskattas att koncentrationerna av skadliga ämnen nedanför utloppsdiket kommer att vara betydligt högre än ovanför utsläppsstället innan överskottsvattnet har blandats fullständigt med Torneälvens vatten.

Tabell 3 i Strömbergs rapport (2021) visar en häpnadsväckande hög fosforkoncentration på 145 mg/l för fosfor i utloppsdiket som rinner till Torne älv. Vi tolkade så att den rätta koncentrationen är en tusendedel av ovanstående koncentration. Om det inte rör sig om en felaktig koncentration finns det anledning till oro.

Gruvprojektets påverkan på koncentrationerna av metaller och andra skadliga ämnen i Torneälven bedöms vara marginell i miljökonsekvensbeskrivningen och i det kompletterande material som publicerats sedan dess. Aronsson & Strömberg (2021) konstaterar också att "ingen påverkan på vattenlevande organismer bedöms orsakas i Torne älv". Man bör dock komma ihåg att man kanske inte känner till alla mekanismer för skadliga ämnens påverkan på t.ex. vandringsfiskar. I fiskens livscykel anses lek- och små yngelstadierna i allmänhet vara de känsligaste för metallernas effekter, men metallbelastningen kan också bli skadlig för laxfiskar som stiger upp i älven för att leka. Metallutsläpp kan orsaka avbrott i vandrande fiskars lek, vilket till exempel har observerats när laxar stöter på utsläppsvatten från en gruva som innehåller koppar och zink (Saunders & Sprague 1967). Även vid låga koncentrationer påverkar koppar fiskars luktepitel, till exempel genom att försvåra laxens orientering till sina traditionella lekplatser eller genom att orsaka en undvikande reaktion (van Brummelen 1990). Kopparkoncentrationer så låga som t.o.m. 0,1 µg/l kan leda till en undvikande reaktion (van Brummelen 1990, Stortelder et al. 1989).

Naturresurscentralen

Översättning från finska

Luke
Naturresursinstitutet

Yttrande
27.6.2022

1355/00 04 05/2022

3(6)

Naturresursinstitutet uppskattar att det inte kan uteslutas att det skulle uppkomma undvikandereaktioner i laxar som stiger för att leka, eftersom avloppsvattnet genom två diken från Nunasvaara-gruvnan fortfarande är ofullständigt blandat med vattnet i Torne älv, vilket skulle leda till att lekplatserna i närheten av och ovanför utsläppsplatsen inte utnyttjas fullt ut. Utsläpp till Torneälven kan också på annat sätt försämra reproduktionen av laxfiskar innan avloppsvattnet är helt blandat med älvvattnet.

Nunasvaara-gruvans utsläppspunkt för avloppsvatten ligger cirka 140 km längs Torne älv till Lappea, där Muonioälven flyter samman med Torneälven samtidigt som den blir gränssälv till Finland. Det extra vattnet från Muonioälven kommer att späda ut koncentrationerna av skadliga ämnen i Torneälven från Nunasvaara-gruvnan ytterligare. Naturresursinstitutet uppskattar att gruvprojektet i Nunasvaara har en så liten inverkan på koncentrationen av metaller och andra skadliga ämnen i Torne älv, som är en gränssälv på sträckan Lappland och Bottenviken, att den i sig själv inte kommer att ha någon effekt på älvens biota. Även en liten extra belastning påverkar dock älvens totala situation. Utöver de undersökningar som redan gjorts bör man i miljökonsekvensbedömningen förutsätta att projektet bedömer de eventuella kumulerade effekterna av utsläppen från Nunasvaara och andra gruvprojekt i Torneälvens vattendragsområde (Kaunisvaara och Hannukainen), vilket i praktiken gäller Torneälvens nedre lopp (Lappea-Bottenviken).

Enligt de undersökningar som gjorts producerar den dominerande bergarten i området syra när den kommer i kontakt med syre. Överskottsvattnet som uppstår på så sätt skulle därför vara surt och i det löses upp metaller, inklusive metaller från gråberg och anrikningssand. Överskottsvattnet ska enligt planen samlas upp och renas innan det släpps ut i vattendraget. Under gruvans drift förväntas det största behovet av rening och den största risken uppstå vid uppläggning av sand och gråberg på marken, vilket gör effektiv uppsamling och störningsfri rening av lakvatten till en nyckelfaktor för att minimera miljöpåverkan.

STÄNGNINGSPLAN: MILJÖPÅVERKAN EFTER DET ATT GRUVDRIFTEN HAR UPPHÖRT. När gruvdriften upphör kommer lakvatten från sand- och gråbergssupplag att belasta Hosiojärvi och den östra bäcken. Det har uppskattats att lakvattnet från dagbrott 1-3 och dagbrottssjöar 4-6 inte kommer att nå recipienten förrän om ett antal år. Eftersom lakvattnet som kommer från den efterbehandlade avfallsförrådet kan ha förhöjda metallkoncentrationer under de första åren efter stängningen kommer lakvattnet inledningsvis att renas på samma sätt som under driften. För vänstra bäckens del har inga beräkningar presenterats i planen, eftersom det har uppskattats att vattenflödet från de efterbehandlade dagbrotten 1-3 är lågt (0,025 l/s) och att den hydrokemiska påverkan är marginell.

Scenarier för olika typer av störningssituationer och risker har skapats, men det finns ingen beskrivning av det värsta möjliga scenariot, där riskerna för betydande olägenheter inträffar samtidigt. Beräkningar av framtida koncentrationer i recipienten har utförts i två scenarier: ett år och 15 år efter avslutad gruvdrift och efter genomförd efterkontroll (Siergieiev och Kemling 2019, Karlsson 2021, Karlsson och Holmström 2021).

Beräkningarna för de olika scenarierna har utförts med hjälp av massbalansberäkningar, dvs. nya koncentrationer i recipienten beräknas från den sammanlagda summan och flödet då diffusa läckage från olika delar av det efterbehandlade verksamhetsområdet och

Översättning från finska

Luke
Naturresursinstitutet

Yttrande
27.6.2022

1355/00 04 05/2022

4(6)

och det naturliga vattnet i utsläppet är fullständigt blandat. De akvatiska konsekvenserna av olika klimatscenarier beskrivs inte i planen, eftersom framtida klimatförändringar inte förväntas orsaka betydande förändringar i efterbehandlingsskedet.

På grundval av beräkningarna i planen uppskattas att när gruvdriften har upphört och området har efterbehandlats kommer koncentrationerna av svagt giftiga ämnen (t.ex. kalcium, magnesium och sulfat) att minska betydligt jämfört med koncentrationerna under produktionen.

Sulfatkoncentrationerna, främst i Hosiojärvi, beräknas dock vara förhöjda jämfört med bakgrundsvärdena under det första året och även efter 15 år (33 mg/l, ACES föreslagna kriterium är 34,1 mg/l). De måttligt förhöjda sulfatkoncentrationer som beräknats för Hosiojärvi under efterbehandlingsfasen anses utgöra mycket små ekologiska risker.

Efter det att verksamheten avslutats beräknas koncentrationerna av totalkväve och dess fraktioner gradvis minska till bakgrundsnivåerna i recipienten, och därför beräknas de negativa riskerna från effekterna av nitratkväve och ammoniumkväve vara försumbara. Koncentrationerna av totalfosfor förväntas också gradvis minska till naturliga nivåer.

Koncentrationerna av de flesta metaller förväntas sjunka under de värden som gäller under produktionen i Hosiojärvi och den östra bäcken när lakvattnet från sand- och gråbergssupplaget renas innan det släpps ut i recipienten under de första åren efter nedläggningen. Man räknar dock med att koncentrationerna av flera metaller (främst nickel och kobolt) kan öka efter 15 år i recipienten.

Nickelkoncentrationen i Hosiojärvi (3,9 µg/l) är betydligt högre än den normala koncentrationen i sjöar i norra Sverige (ca 0,2 µg/l). Detta tros bero på de höga nickelkoncentrationerna i berggrunden i avrinningsområdet och effekterna på sjön av den grafitmalm som ska brytas. Koboltkoncentrationerna i Hosiojärvi förväntas vara 0,8 µg/l efter 15 år, vilket är något över PNEC-värdet för sötvatten (0,62 µg/l) som rapporterats av European Chemical Agency. Det beräknas att den ökade hårdheten i vattnet i Hosiojärvi på grund av ökande kalcium- och magnesiumkoncentrationer i allmänhet förväntas minska risken för metallers toxicitet och därför bedöms de långsiktiga riskerna för negativa effekter av kobolt vara låga. Sammantaget bedöms det inte bli några negativa effekter på organismerna som lever i recipienten under efterbehandlingsfasen.

TILLSTÅNDSANSÖKAN

Naturresursinstitutet i Finland föreslår att om gruvverksamheten beviljas tillstånd ska mycket strikta gränsvärden för koncentrationen av skadliga ämnen fastställas för avloppsvattnet, så att risken för betydande kumulativa verkningar för miljön till följd av gruvdrift i Torneälvens vattendragsområde skulle vara mycket liten. I likhet med andra gruvprojekt i Torneälvens avrinningsområde bör tillståndet villkoras av att man ägnar mycket stor uppmärksamhet åt att förbereda sig för situationer som avviker från den planerade verksamheten, i syfte att minimera miljöriskerna.

Tre möjliga gränsöverskridande påverkanssätt på fiskerihushållningen anges ovan för projektet. Av dessa har man hittills uppmärksammat de två första. Den tredje potentiella konsekvensen kräver inte nödvändigtvis att projektet har någon verklig gränsöverskridande miljöpåverkan. Luke föreslår att gruvbolaget enligt tillståndsvillkoren ska vara skyldigt att samla in omfattande övervakningsdata om förändringar i fritidsfisket av vandringsfisk i Torneälvens vattendragsområde och i vattendragsområdets attraktionskraft för fisketurism.

Översättning från finska

Luke
Naturresursinstitutet

Yttrande
27.6.2022

1355/00 04 05/2022

5(6)

Om ett projekt identifieras ha gränsöverskridande miljöeffekter (de två första påverkanssätten) bör alla möjliga åtgärder vidtas i första hand för snabb och permanent eliminering av miljöpåverkan. Först i andra hand bör man försöka kompensera för de negativa effekterna. Om Torneälvens vattendragsområde verkar vara mindre attraktivt som rekreativområde på grund av gruvdriften (inklusive andra gruvprojekt) anser Luke att de instanser som idkar gruvverksamhet bör kompensera fullt ut för det förlorade fiskeriekonomiska rekreativvärdet och den affärsverksamhet som lutar sig mot det.

LITTERATUR

Aronsson, A. & Strömberg, U. 2021. Täydentävä aineisto koskien vaikutusta purkuvesistöön päivitettyjen päästöjen johdosta. 17 .8. 2021. Sweco. Karlsson, E. 2021. Tekninen PM Laskentamethodiikka 2021-02-10. /Kompleterande material rörande påverkan på recipienten med anledning av uppdaterade utsläpp/

Karlsson, E. & Holmström, H. 2021. Jälkikäsittelysuunnitelma Nunasvaara. Golder Associates. /Efterbehandlingsplan Nunasvaara/

Saunders, L.R & Sprague, J.P. 1967. Effects of copper-zinc mining pollution on a spawning migration of Atlantic salmon. Water Research. Voi 1: 419-432.

Stortelder, P.B.M., van der Gaag, M.A. & van der Kooij, L.A. 1989. Kansan voor waterorganismen. DBW/RIZA nota nr. 89.016. Levistad.

van Brummelen, T.C. 1990. Chemicals affecting the spawning migration of anadromous fish by causing avoidance response of oriental disability, with special reference to concentrations in the River Rhine. University of Utrecht, Department of Experimental Zoology, Section of Aquatic Toxicology. Publicaties en rapporten van het project "Ecologisch Herstel Rijn" no. 17 - 1990.

Siergieiev, D. ja Kemling, K. 2019. Hydrogeology Nunasvaara. Hydrogeologisten olosuhteiden arviointi Nunasvaara Södrassa. Sweco Environment AB. /Bedömning av hydrogeologiska förhållanden i Nunasvaara Södra/

Strömberg, U. 2021. Arviointi vaikutuksista purkuvesistöön - Nunasvaara Södra. Raportti, TALGA AB. Täydennyksiä. Sweco Oy. /Bedömning av effekter på recipienten – Nunasvaara Södra. Rapport/

Riitta Rahkonen

Utvecklingschef, specialsakkunnig

Godkänd i Lukes processförvaltningssystem den 27.06.2022 kl. 12:06:21.

Naturresurscentralen
Ladugårdsbågen 9
PB 2, 00791 Helsingfors Telefon 029 532 6000 FO-nummer 0244692-2 luke.fi

Översättning från finska

Luke
Naturresursinstitutet

Yttrande
27.6.2022

1355/00 04 05/2022

6(6)

Eila Seppänen, Henni Pulkkinen, Tapio Sutela

Bilagor:

För kännedom:

Naturresurscentralen
Ladugårdsbågen 9
PB 2, 00791 Helsingfors Telefon 029 532 6000 FO-nummer 0244692-2 luke.fi



Handwritten signature



Auktoriserad översättning gjord av Lovisa Funk, av Kammarkollegiet auktoriserad translator från finska till svenska, den 21 september 2022

Från: lappi@sl.fi
Till: [Pltsinki Anna \(NTM\); Registratorskontor NÄRINGS-, TRAFIK- OCH MILJÖCENTRALEN Lappland; Miljöministeriets registratorskontor](#)
Kopla: [Sari Hänninen; Hiljka Iipponen; Saara Lai](#)
Ämne: Yttrande: Gruvprojektet Nunasvaara Södra, Sverige, Kiruna
Skickat: måndagen den 18 juli 2022 17.20.24

Gruvprojektet Nunasvaara Södra, Sverige, Kiruna

Yttrande gällande: Gruvprojektet Nunasvaara Södra, Sverige, Kiruna

Tack för den extra tiden. Vi fick extra tid till den 18/7.

Finlands naturskyddsförbunds Lapplandsdistrikt instämmer i yttrandet från Norrbottens läns naturskyddsförbund i norra Sverige och anser att gruvprojektet går emot EU:s ramdirektiv för vatten och Finlands och Sveriges avtal om gränsvatten.

Vi anser att man inte på ett tillräckligt sätt har utrett områdets natur- och vattenvärden eller effekterna, och att projektet därför helt och hållet ska förkastas eller åtminstone återgå till beredning på nytt.

Vi anser dock att projektet inte bör genomföras på grund av risken för att förstöra vatten- och naturvärden. Vi betonar att det finns alldeles för få värdefulla, rena vattendrag för vandringsfiskar i världen, och att det inte finns utrymme för att förstöra ett enda av dem.

Sari Hänninen
ordförande

Mika Flöjt
verksamhetschef

Finlands naturskyddsförbunds Lapplandsdistrikt
Rovakatu 23, rum 219, 96100 Rovaniemi

Kontaktpersoner vid Finlands naturskyddsförbunds
Lapplandsdistrikt rf:

Verksamhetschef Mika Flöjt +358 40 823 2443

Läs mer om vår verksamhet <https://www.sl.fi/lappi>

Distriktets e-post: lappi@sl.fi eller lappipiiri@gmail.com



NTM/ELY/-centralen i Lappland
kirjaamo.lappi@ely-keskus.fi

YTTRANDE
27.6.2022 Dnr 260/2022

Ärende: Renbeteslagsföreningen yttrande

Referens: begäran om yttrande 11.5.2022 LAPELY/2408/2019

GRUVPROJEKTET I NUNASVAARA, KIRUNA, SVERIGE

NTM-centralen i Lappland och miljöministeriet begär ett yttrande om miljökonsekvensbedömningen och tillståndsförfarandet för gruvprojektet i Nunasvaara i Kiruna kommun i Sverige.

Två olika projekt för brytning av grafitmalm planeras i Nunasvaara-området. Projekten befinner sig i olika planeringsfaser och har därför separata dokument. Det ena projektet gäller den planerade dagbrottsbrytningen av grafitmalm (Nunasvaara Södra) och det andra den planerade brytningen av grafitmalm som underjordisk gruva från tre olika objekt (Nunasvaara Norra, Niska Södra och Niska Norra). Anrikning av grafit och produktion av slig skulle komma att ske i Nunasvaara Södra - området. De planerade verksamhetsområdena ligger i närheten av Vittangi i Kiruna kommun i Norrbottens län i Sverige. Projektansvarig för båda projekten är Taiga Graphene AB som ägs av Taiga Resources Ltd. Planeringsområdet ingår i Torne- och Kalixälvens avrinningsområde. Avståndet från det planerade produktionsområdet till den finska gränsen är cirka 90 km fågelvägen och cirka 140 km längs Torne älv.

I Sverige placeras gruvprojektet i Talma samebys område, dess vinterbetesmark och i området av vandringsrutter. Talma sameby motsätter sig projektet på grund av de skadliga effekterna det orsakar. I Finland omfattar projektets potentiella påverkansområde renbeteslagen Kolari, Orajärvi och Lohijärvi längs Torne älv.

Projektets påverkningar på renskötseln och bedömning av dem

Förändringar som orsakas miljön påverkar alltid förutsättningarna för idkande av renskötsel, både direkt och indirekt. Förfarandet vid miljökonsekvensbedömningen kommer att spela en central roll när det gäller att klargöra projektets påverkan på renskötseln. I konsekvensbedömningen har man utrett konsekvenser för renbetesmarker och verksamhet, olyckor etc. i området och i påverkansområdet för berörda samebyar. Redogörelserna kräver samråd och dialog med renbeteslagen vilket har genomförts. I miljökonsekvensbeskrivningen presenteras åtgärder för förebyggande och mildrande av projektets negativa effekter. I bedömningsdokumenten har också kumulativa och kombinerade effekter med annan markanvändning nämnts.

De dokument som publicerats på finska innehåller information i någon mån om hur samebyn påverkas i området. Konsekvenserna för renskötseln på den finska sidan har inte bedömts. Projektet ligger ca 90 km fågelvägen från Finland, så det är till exempel inte mycket sannolikt att renbeteslagets renar i projektområdet flyttar till Finland. Det finns dock inget stängsel på gränsen mellan de två rikena, så det är inte helt uteslutet.

Det renade vattnet från gruvan kommer att släppas ut i den närliggande Hosiojärvi, från vilken ett dike rinner ut i Torneälven. Projektet bedöms ha en liten påverkan på vattenkvaliteten eller vattenföringen i Torne älv. Verksamhetens konsekvenser för Natura 2000-området bedöms vara försumbara. Förening av Torne älvs vatten eller förändringar i miljön i mer omfattande utsträckning kan också få indirekta effekter på Finland och

Översättning från finska

RENBETESLAGSFÖRENINGEN (Logotyp)

och den finska renskötseln genom en allmän försämring av miljöstatusen. Avståndet längs älven till Finland är dock 140 km, varför risken inte är särskilt sannolik, åtminstone inte under en normal verksamhetsituation.

Skadliga effekter på renskötseln bör förebyggas och minimeras i samarbete och samråd med renskötselsammanslutningen i området.

RENBETESLAGSFÖRENINGEN

[Namnteckning]

Anne Ollila

verksamhetsledare

Besöksadress: Koskikatu 33 A 1 Tel.: (016) 331 6000 fornamn.efternamn@paliskunnat.fi FO-beteckning 0192404-5
Postadress: PB 8168, 96101 ROVANIEMI Fax: (016) 331 6060 www.paliskunnat.fi

Från: pekka.kankaanpekka@gmail.com
Skickat: onsdagen den 15 juni 2022 15.08
Till: Närings-, trafik- och miljöcentralernas registratörskontor Lappland
Ämne: NUNASVAARA grafitgruva

Gruvprojektet i Nunasvaara

Referens: LAPELY/2408/2019.

Yttrande från Kukkolas delägarlag 15/6 2020.

Som svar på begäran om yttrande fastslår Kukkolas delägarlag att gruvprojektet i Nunasvaara som ligger inom Torne älvs vattenområde inte i någon grad får försämra vattenkvaliteten i Torne älv. Alla eventuella kemikalierester ska avlägsnas från det vatten som lämnar anläggningen. Torne älv är Europas bästa laxälv, och dess vattenkvalitet får inte försämrats. Vi kräver en extremt bra processverksamhet och uppföljning samt att man omedelbart anmäler eventuella störningar som kan påverka vattendraget.

Kukkola 15/6 2022

Pekka Kangas

Ordförande för Kukkolas delägarlag

Skickat via Windows e-post



Lovisa Funk

Auktoriserad översättning gjord av Lovisa Funk, av Kammarkollegiet auktoriserad translator från finska till svenska, den 21 september 2022

Från: Leinonen Ossi (Säkerhets- och kemikalieverket) <Ossi.Leinonen@tukes.fi>
Skickat: måndagen den 16 maj 2022 8.01
Till: Närings-, trafik- och miljöcentralernas registratorskontor Lappland
Ämne: LAPELY/2408/2019

Hej,

jag meddelar att Säkerhets- och kemikalieverket inte ger något yttrande i ärendet.

Hälsningar

Ossi Leinonen
Ledande expert, gruvverksamhet och gruvssäkerhet
[Skrivet på engelska, ö.a:] Leading Specialist, Mining and mine safety

Säkerhets- och kemikalieverket (Tukes) |
[Skrivet på engelska, ö.a:] Finnish Safety and Chemicals Agency
Valtakatu 2, 96100 Rovaniemi, FINLAND
Tfn 029 5052 205 | Tel. +358 29 5052 205
ossi.leinonen@tukes.fi

[Logotyper för sociala medier, ö.a]

[Skrivet på engelska, ö.a:]
Contact to mining authority
kaivosasiat@tukes.fi | miningauthority@tukes.fi
www.kaivostoiminta.fi/kartta
Mineral Deposits, Exploration and Mining Registry



Lovisa Funk

Auktoriserad översättning gjord av Lovisa Funk, av Kammarkollegiet auktoriserad translator från finska till svenska, den 21 september 2022

Från: Tiina Lovisa Solbär <tiinalovisa.solbaer@samediggi.fi>
Skickat: tisdagen den 31 maj 2022 10.51
Till: Närings-, trafik- och miljöcentralernas registratorskontor Lappland
Ämne: LAPELY/2408/2019

Hejl

På grund av resurssituationen kan Sametinget inte skicka något yttrande gällande gruvprojektet i Nunasvaara (miljöeffekter, tillståndsansökan).

[Skrivet även på samiska och engelska, ö.a:] Dearvuodaiguin | Hälsningar | Best wishes

Tiina Lovisa Solbär

[Skrivet även på samiska och engelska, ö.a:] Vs. birasčalli | Tillförordnad miljösekreterare | Suppl.
Environmental Secretary

Tfn +358 (0) 5 999 725

[Skrivet även på samiska och engelska, ö.a:]

Sámediggi | Sametinget | The Sámi Parliament

Sámekulturguovddáš SAJOS | Centrum för samisk kultur SAJOS | Sámi Cultural Centre SAJOS
99870 Anár | Enare



Översättning från finska

(Logotyp) Närings-, trafik-
och miljöcentralen

Yttrande
27.6.2022

1(1)
KAIELY/621/2021

NTM-centralen i Lappland
PB 8060
96101 Rovaniemi
kirjaamo.lappi@ely-keskus.fi

Begäran om yttrande, LAPELY72408/2019

Yttrande över tillståndsansökan rörande Nunasvaara Södra i Sverige och bedömning av miljökonsekvenser, NTM-centralen i Lappland, Miljöministeriet, projekt gällande brytning av grafitmalm i Nunasvaara i Sverige

NTM-centralen i Lappland och Miljöministeriet har begärt ett yttrande från NTM-centralen i Kajanaland rörande ansökan om tillstånd för grafitgruvprojektet i Nunasvaara Södra i Sverige och bedömning av miljökonsekvenser. NTM-centralen i Lappland är enligt gränsälvavtalet som myndigheten i fråga om tillståndsärendet och miljöministeriet myndigheten när det gäller MKB-förfarandet enligt Esbokonventionen.

NTM-centralen i Kajanaland har konstaterat i sitt yttrande, som ingetts 30.9.2021 till Miljöministeriet, om Finlands deltagande i förfarandena för miljökonsekvensbedömning av de projekt för brytning av grafitmalm som planeras i Nunasvaara i Sverige, att om den regionala NTM-centralen (eller Miljöministeriet) i egenskap av behörig myndighet i ärendet deltar i förfarandena för miljökonsekvensbedömning av de projekt för brytning av grafitmalm som planeras i Nunasvaara i Sverige, kan de sakkunniga inom specialiseringsuppgiften om miljösäkerhet i gruvdrift och de sakkunniga om dammsäkerhet ge sakkunnigstöd till den regionala NTM-centralen i ärendet. NTM-centralen i Kajanaland tar inte ställning till projektet i egenskap av dammsäkerhetsmyndighet. På samma sätt kan göras när det gäller ansökan om miljötillstånd.

Detta dokument är elektroniskt godkänd i verkets elektroniska ärendehanteringssystem. Ärendet har föredragits av Ledande vattenekonomisakkunnig Heli Nurmi och avgjorts av Enhetschef Jari Pesonen.

NÄRINGS-, TRAFIK- OCH MILJÖCENTRALEN I KAJANALAND
0295 023 500
www.ely-keskus.fi
FO-nummer 2296962-1

Registrator
PB 115, 87101 Kajana
kirjaamo.kainuu@ely-keskus.fi



Översättning från finska

Detta dokument KAIELY/621/2021 har godkänts elektroniskt

Föredragande Nurmi Heli 27.06.2022 14:02

Godkänt av Pesonen Jari 27.06.2022 14:24



Auktoriserad översättning gjord av Lovisa Funk, av Kammarkollegiet auktoriserad translator från finska till svenska, den 21 september 2022

Från: Teresa Ojala <teresa.ojala@sodankyla.fi>
Skickat: måndagen den 30 maj 2022 12.29
Till: Närings-, trafik- och miljöcentralernas registratorskontor Lappland
Kopia: Pitsinki Anna (NTM)
Ämne: begäran om yttrande LAPELY/2408/2019

Hej.

Miljöskyddsmyndigheten i kommunerna Muonio och Enontekiö har inte behov av att yttra sig i ärendet LAPELY/2408/2019, tillståndsansökan och bedömning av miljöpåverkan för gruvprojektet Nunasvaara Södra i Sverige.

Miljövänliga hälsningar
Teresa Ojala
Miljöchef
Tfn 040 720 5665
teresa.ojala@sodankyla.fi

Miljöskyddet i arktiska Lappland
Jäämerentie 1 (PB 60)
99601 SODANKYLÄ
ymparistonsuojelu@sodankyla.fi
www.arktisenlapinvs.fi

Miljöskyddet i arktiska Lappland ansvarar för miljöskyddsmyndighetsuppgifter i kommunerna Sodankylä, Enare, Muonio, Enontekiö och Utsjoki.



Lovisa Funk